

# BENQ-SIEMENS

Issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2006  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)



C81

Avvertenze di sicurezza .....	2	Mailbox vocale/Servizi CB .....	36
Presentazione del telefono .....	5	Internet .....	37
Simboli del display .....	7	Impostazioni .....	39
Messa in funzione .....	8	Organiser .....	50
Accensione/spegnimento/ inserimento del PIN .....	11	Altro .....	52
Istruzioni generali .....	12	Sveglia .....	55
Sicurezza .....	15	Media Player .....	56
Inserimento testo .....	17	File personali .....	57
Telefonare .....	19	Mobile Phone Manager .....	60
Contatti .....	22	Servizio Clienti .....	61
Lista chiamate .....	25	Cura e manutenzione .....	63
Fotocamera .....	26	Dati del telefono .....	64
SMS/MMS .....	28	SAR .....	65
E-mail .....	33	Certificato di garanzia .....	66
WAP Push .....	35	Contratto di licenza .....	67
		Indice alfabetico .....	70

Questa è una versione riassuntiva della Guida per l'utente.  
La versione completa si trova in Internet all'indirizzo:  
[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)

# Avvertenze di sicurezza

## Informazioni per i genitori

Leggere le istruzioni di funzionamento e le avvertenze attentamente prima dell'utilizzo. Spiegare il contenuto ai bambini e i pericoli associati all'uso del telefono.



Osservare le disposizioni di legge e le restrizioni locali quando si utilizza il telefono. Ad esempio negli aeroporti, nelle stazioni di servizio, negli ospedali o durante la guida.



I telefoni cellulari possono interferire con il funzionamento di apparecchiature mediche, come dispositivi per l'udito e pacemaker. Tenere il telefono ad almeno 20 cm di distanza dal pacemaker. Tenere il telefono sull'orecchio opposto al pacemaker. Per ulteriori informazioni consultare il proprio medico.



Esiste il rischio che i pezzi minuti, come per esempio la scheda SIM, i tappi di chiusura, l'anello dell'obiettivo e il coperchio dell'obiettivo vengano smontati e inghiottiti dai bambini piccoli. Pertanto il telefono deve essere conservato fuori dalla loro portata.



Non collocare il telefono vicino a supporti di dati elettromagnetici come carte di credito e dischetti del computer. Le informazioni ivi contenute potrebbero andare perse.



Non fissare lo sguardo sul LED (ad esempio, interfaccia ad infrarossi attivata, LED del flash) con lenti di ingrandimento a causa della radiazione.

Il presente prodotto è conforme alla norma IEC/EN 60825-1 "Sicurezza dei prodotti laser" relativa a prodotti della classe LED 1M; tali prodotti sono sicuri se usati in condizioni di funzionamento ragionevolmente prevedibili.



L'utilizzo di auricolari e cuffie ad alto volume può comportare danni permanenti all'udito.

L'ascolto prolungato di musica ad alto volume potrebbe diventare un'abitudine ma può danneggiare l'udito. Impostare il volume su un livello di sicurezza.

Se si avverte un fischio alle orecchie, ridurre il volume o smettere di utilizzare l'apparecchio.



Usare solo Accessori Originali. In questo modo verranno evitati rischi alla salute e al prodotto e sarà garantita l'osservanza di tutte le disposizioni corrispondenti.



La tensione di rete indicata sull'alimentatore (V) non va superata. Altrimenti l'apparecchio di ricarica può essere danneggiato irrimediabilmente.

Durante la ricarica della batteria, l'alimentatore deve essere inserito in una presa elettrica facilmente accessibile. L'unico modo per disattivare il carica-batterie terminata la ricarica della batteria consiste nel disinserirlo dalla presa.



I toni di avviso, i contenuti musicali e le conversazioni in viva voce vengono riprodotte tramite l'altoparlante. Non tenere il telefono sull'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione Vivavoce. Se non vengono rispettate queste avvertenze, vi è il rischio di danni permanenti all'udito.



Si consigliano solo Batterie Originali (prive di mercurio al 100%) e caricabatterie Originale. Altrimenti si rischiano danni gravi alla salute e al telefono. La batteria, ad esempio, potrebbe esplodere.



Aprire il telefono soltanto per sostituire la batteria (priva di mercurio al 100%) o la scheda SIM. Non aprire mai la batteria. Non sono ammessi altre modifiche al telefono, che invalideranno la garanzia.



Il telefono può provocare interferenze nelle vicinanze di un apparecchio di TV, radio e PC.



Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui la D.Lgs. n° 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n° 22/1997).

L'utilizzo improprio provoca l'annullamento della garanzia! Queste avvertenze di sicurezza valgono anche per gli Accessori Originali.

L'uso improprio dell'apparato e dei suoi componenti esclude qualsiasi garanzia!

BenQ Mobile si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, senza notificare ad alcun ente o persona fisica, in parte o tutto il contenuto del presente manuale per correggere eventuali errori tipografici, d'immagine e di contenuto o per aggiornare le caratteristiche tecniche.

Tali cambiamenti saranno inseriti nelle edizioni successive del presente manuale.

Grazie per aver scelto un telefono BenQ Mobile.

I cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, di conseguenza possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. appoggiati al corpo. In questo caso, durante il trasferimento dati (GPRS) è necessario mantenere una distanza di **1,5 cm**.

## Bluetooth®

Il telefono dispone di un'interfaccia Bluetooth che consente di collegare senza fili il telefono alla cuffia di un dispositivo viva voce per automobili o ad altri apparecchi compatibili con Bluetooth.

Per assicurare un collegamento sicuro degli apparecchi evitando che terzi possano accedere via radio al telefono, è necessario osservare i seguenti punti:

- Quando si collegano per la prima volta due apparecchi, il cosiddetto "pairing", il collegamento, dovrebbe avvenire in un ambiente fidato.
- È necessario che, nel corso di tale operazione, entrambi gli apparecchi si identifichino una sola volta mediante password/PIN. Per garantire un livello di sicurezza sufficiente bisognerebbe scegliere una

combinazione numerica difficile da indovinare, possibilmente a 16 cifre (qualora non venga già fornito un PIN)

- Il passaggio all'accettazione automatica del collegamento ("collegamento senza conferma") dovrebbe essere eseguito solo in casi eccezionali.
- In generale, il collegamento dovrebbe avvenire solo con apparecchi fidati, al fine di ridurre al minimo eventuali rischi per la sicurezza.
- Per quanto possibile, bisognerebbe limitare la "visibilità" del proprio telefono. In tal modo è possibile ridurre sensibilmente la probabilità che apparecchi sconosciuti stabiliscano un collegamento con il proprio telefono. A tal fine, nel menu Bluetooth, cambiare l'opzione **Visib. ad altri** da **Sempre visib** a **Non visibile** (v. pag. 41).
- Il nome del telefono viene trasmesso durante il collegamento Bluetooth. Al momento della consegna, il nome del telefono è "ID Bluetooth". Quando si attiva per la prima volta il Bluetooth o, in un secondo momento, nel menu Bluetooth è possibile modificare questo nome (**Mio nome BT**, v. pag. 41).
- Se non si fa uso del Bluetooth, sarebbe opportuno disattivare tale funzione.

Prima di utilizzare accessori o telefoni cellulari Bluetooth all'interno di un veicolo, consultare il manuale delle istruzioni del veicolo riguardo ad eventuali limitazioni nell'uso di prodotti di questo tipo.

Il marchio registrato ed il logo Bluetooth® sono di esclusiva titolarità di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso degli stessi da parte di BenQ Corp. è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali utilizzati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Bluetooth QDID (Qualified Design ID, ID design qualificato): B02422

# Presentazione del telefono

## ① Tasti funzione

Le funzioni di questi tasti vengono indicate sotto forma di **testo**/simboli (per es. ☎).

## ② Tasto di connessione (verde)

Comporre il numero/nome visualizzato/selezionato, rispondere alle chiamate. In stand-by, mostrare gli ultimi numeri composti.

## ③ Tasto On/Off/di fine chiamata (rosso)

- Se il telefono è spento: premere per accenderlo.
- Durante una conversazione o in un'applicazione: premere **brevemente** per terminare.
- Nei menu: ritorno in stand-by.
- In stand-by:  
Premere **a lungo** per spegnere il telefono;  
premere **brevemente**: menu di spegnimento.

## ④ Tasto Media Player

Tasto diretto per Media Player.

## ⑤ Tasto Internet

Per l'accesso a Internet se non è stato preimpostato diversamente.





## ⑥ Tasto centrale



Premere il tasto centrale per aprire il menu principale oppure per avviare un'applicazione o una funzione (v. pag. 13).

## ⑦ Tasti di navigazione

In stand-by:

-  Aprire i profili utente.
-  Aprire i contatti.
-  Aprire la cartella In Entrata.
-  Avviare la fotocamera.

Nelle liste, messaggi e menu:

-  Scorrere verso l'alto/il basso.

Durante una conversazione:

-  Aprire i contatti.

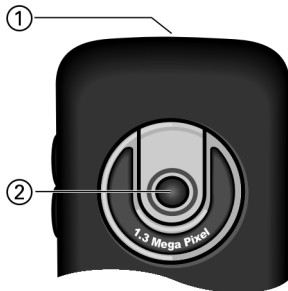


- ① **Antenna integrata**
- ② **Altoparlante**
- ③ **+/- Regolazione del volume**
- ④ **Display**
- ⑤ **\*△ Suoneria**
  - Premere **a lungo** in stand-by: attivare/disattivare tutti i segnali acustici (sveglia esclusa).
  - Premere **a lungo** durante una chiamata in entrata: disattiva la suoneria solo per la chiamata attuale.
- ⑥ **☎ # Blocco tasti**

Premere **a lungo** in stand-by: attiva/disattiva il blocco dei tasti.
- ⑦ **Presa per connettore**
- ⑧ **Alloggiamento per scheda RS MultiMediaCard**



- ① **Supporto per il Car Kit**
- ② **Obiettivo della fotocamera**



# Simboli del display

## Simboli del display (selezione)



Intensità del segnale



Livello di carica, per es. 50%



Contatti



Lista chiamate



Internet/portale Operatore di Rete



Giochi



Organiser



Messaggi



Fotocamera



Altro



Media Player



File personali



Sveglia



Impostazioni



Tutte le chiamate vengono inoltrate



Suoneria (bip) spenta



Avviso acustico impostato



Blocco dei tasti attivo



Attivato e disponibile



Connessione del browser in corso

## Eventi (selezione)



Memoria SMS esaurita



Memoria MMS esaurita



Memoria telefono esaurita



Impossibile accedere alla rete



Posta in Entrata

## Simboli dei messaggi (selezione)



Non letto



Letto



Inviato



Segnalazione MMS ricevuta



MMS con contenuto DRM  
(v. pag. 12)



E-mail con allegato



Ricevuto messaggio vocale



# Messa in funzione

Al momento della fornitura, sul display del telefono è presente una pellicola protettiva. Rimuoverla prima di utilizzare il telefono.

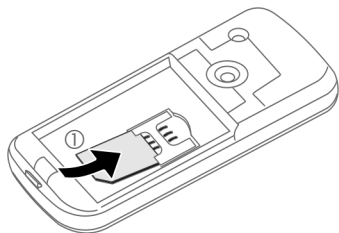


In rari casi a causa della presenza di scariche statiche sul display possono comparire brevi alterazioni del colore. In genere queste scompaiono da sole nell'arco di ca. 10 minuti.

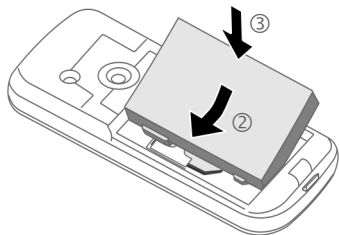
## Inserimento della scheda SIM/batteria

L'Operatore di Rete fornisce una scheda SIM sulla quale sono salvate tutte le informazioni relative alla rete. Se si riceve una SIM in formato carta di credito, staccare la sezione piccola ed eliminare le eventuali sporgenze di plastica rimaste.

- Inserire la scheda SIM con i connettori rivolti verso il basso nell'apposita sede. Con una leggera pressione, inserire completamente la scheda fino al completo innesto ①. Verificare che l'angolo tagliato sia posizionato correttamente.

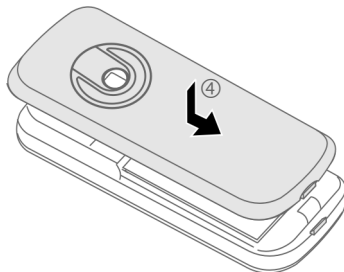


- Inserire la batteria lateralmente nel telefono ② e spingerla verso il basso ③ finché si innesta.

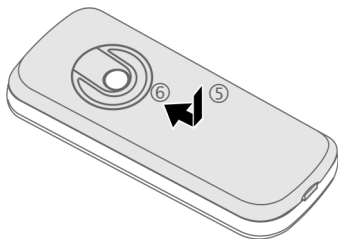


- Per togliere la batteria premere sulla linguetta sul lato della batteria ed estrarla.

- Collocare il coperchio della batteria leggermente scentrato ④ quindi farlo scivolare fino a bloccarlo in posizione.



- Per toglierla, premere il coperchio della batteria ⑤, e farlo scivolare fuori dal telefono ⑥.



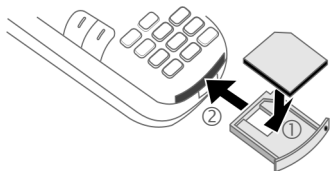
### Informazioni supplementari

Spegnere il telefono prima di estrarre la batteria!

Sono supportate solo schede SIM da 1,8 e 3 volt. Per schede SIM diverse, rivolgersi al proprio Operatore di Rete.

## RS MultiMediaCard™

- Per inserirla, disporre la scheda nell'apposito supporto ①, assicurando che l'angolo tagliato sia posizionato correttamente. Spingere il supporto con la scheda nel telefono, fino al completo innesto ②.



- Per l'estrazione, premere il bottone ③ (per es. con uno spillo). In questo modo fuoriesce il supporto della scheda, permettendone così l'estrazione.

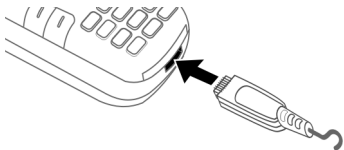


- Prima di estrarre la scheda, richiamare la funzione **Espelli scheda** nel menu **File personali**. In questo modo i dati non ancora salvati saranno memorizzati e si eviterà una perdita di informazioni.

## Caricamento della batteria

### Processo di carica

Al momento dell'acquisto, la batteria non è completamente carica. Inserire il cavo caricabatteria nell'apposito connettore del telefono e l'alimentatore con spina integrata nella presa elettrica. Caricare per almeno **due ore** (per il caricamento tramite USB, v. pag. 49) Non interrompere prematuramente il processo di carica.



Visualizzazione durante il processo di carica.

### Tempo di carica

Una batteria scarica raggiunge il caricamento completo dopo circa 2 ore. Il processo di carica può avvenire soltanto a temperature comprese tra +5 °C e +45 °C. Con una differenza di temperatura nell'ordine di 5 °C, il simbolo di ricarica lampeggia indicando così la condizione di criticità. Non superare la tensione di rete indicata sull'alimentatore.

### Tempi di funzionamento

I tempi di funzionamento dipendono dalle diverse condizioni di rete e di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente l'autonomia in stand-by del telefono. Evitare quindi di esporre il telefono ai raggi solari o di posarlo su una fonte di calore.

### Simbolo di carica non visibile

Se la batteria è completamente scarica, il simbolo di carica non compare immediatamente al momento del collegamento con il caricabatteria. Esso sarà visualizzato al più tardi due ore dopo. In questo caso la batteria sarà completamente carica dopo 3–4 ore.

**Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione al telefono!**

### Visualizzazione durante il funzionamento

Simboli sul display dello stato di carica della batteria durante il funzionamento (scarica–carica):



Quando la batteria sta per esaurirsi, viene emesso un segnale acustico. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato correttamente soltanto al termine di un processo ininterrotto di carica/scarica. **Non rimuovere quindi la batteria senza motivo e non interrompere prematuramente il processo di carica, se possibile.**

**Informazioni supplementari**

Dopo un uso prolungato l'alimentatore si riscalda. Ciò è normale e non comporta rischi.

Se la batteria viene estratta per più di 30 secondi, è necessario reimpostare l'orologio.

# Accensione/spegnimento/inserimento del PIN

## Accensione/spegnimento



Premere **a lungo** il tasto On/Off/di fine chiamata.

## Inserimento del PIN

La scheda SIM può essere protetta da un codice PIN composto da 4 a 8 cifre.



Digitare il codice PIN con i tasti numerici. Affinché nessuno possa leggere il PIN, sul display il codice è sostituito dai caratteri \*\*\*\*. Correzione con **↶**.



Per confermare, premere il tasto funzione sinistro. La connessione alla rete richiede alcuni secondi.

**Informazioni supplementari**

Cambia PIN ..... v. pag. 15

Eliminazione del blocco della scheda SIM ..... v. pag. 16

## Chiamata di emergenza (SOS)

Utilizzare solo in caso di effettiva emergenza!

Premendo il tasto funzione sinistro **SOS** è possibile effettuare una chiamata di emergenza sulla rete anche **senza** scheda SIM o inserimento del PIN (funzione non disponibile in tutti i paesi).

## Prima accensione Ora/data

Al momento della messa in funzione, l'orologio del telefono deve essere impostato correttamente.



Confermare.



Avviare l'inserimento.



Digitare prima la data (giorno/mese/anno), quindi l'ora (formato 24 ore, inclusi i secondi).



Confermare. L'ora e la data vengono aggiornate.

## Fusi orari



Scegliere una città nel fuso orario desiderato.



Confermare.

# Istruzioni generali

## Stand-by

Il telefono è in **stand-by** ed è **pronto all'uso** non appena il nome dell'Operatore di Rete compare sul display.



Premere il tasto On/Off/di fine chiamata per tornare in stand-by da ogni situazione.

## Segnale di ricezione



Segnale di ricezione forte.



Un segnale debole riduce la qualità vocale e può portare all'interruzione del collegamento. Cambiare posto.

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenere presente che l'apparecchio dispone del Digital Rights Management. L'utilizzo di immagini, suoni o applicazioni scaricati può essere limitato dai loro produttori, per es. protezione in caso di copia, limitazione di tempo e/o di sessioni di uso.

## Istruzioni per l'uso

Per spiegare certe operazioni si utilizzano i seguenti simboli:



Inserimento di numeri e lettere.



Tasto On/Off/di fine chiamata (rosso)



Tasto di connessione (verde)



Tasti funzione



Visualizza la funzione dei tasti funzione.



Premere il tasto centrale, per esempio per richiamare un menu.



Premere il tasto di navigazione sul lato contrassegnato con un triangolo.



Funzione che dipende dall'Operatore di Rete.

## Menu principale

Nel menu principale le applicazioni sono rappresentate con simboli.



Richiamo dallo stand-by con il tasto centrale.



Selezionare l'applicazione con il tasto di navigazione.



Avviare l'applicazione.

## Opzioni del menu principale

**Opzioni** Aprire il menu.

<b>Cerca</b>	Visualizzazione del menu.
<b>Maiuscole</b>	Selezione tra due dimensioni di caratteri.
<b>Illuminazione</b>	Impostare un'illuminazione più chiara o più scura del display.
<b>Espelli scheda</b>	Memorizzazione dati prima dell'estrazione della RS MultiMediaCard.

## Schede



Alternare tra le singole schede.

Se su una scheda è stato attivato un campo di inserimento, la navigazione con il tasto apposito avviene solo all'interno di questo campo.

## Gestione coi menu

Nel manuale d'uso le operazioni necessarie per eseguire una funzione sono rappresentate con una **particolare simbologia**, per es. richiamo della lista delle chiamate perse:



Questo corrisponde alle seguenti fasi:



Premere il tasto centrale per aprire il menu principale in stand-by.



Selezionare l'applicazione delle liste.



Confermare con il tasto centrale.



Scegliere la funzione **Ch. Perse**.



Confermare con il tasto centrale.

## Tasto centrale

Il simbolo al centro della riga inferiore del display indica la funzione attuale mediante pressione del tasto centrale.



Menu princip



OK, conferma



Modifica



Chiamata



Modifica



Incolla



Opzioni



Fotocamera



Invia



Visualizza



Salva



Play



Registra



Pausa




Stop



Zoom

## Funzioni standard

Riepilogo delle funzioni di uso frequente nei menu Opzioni.

<b>Opzioni</b>	Aprire il menu.
<b>Modifica</b>	Aprire la voce per modificarla.
<b>Visualizza</b>	Visualizzare una voce.
<b>Cancella</b>	Cancellare una voce.
<b>Nuova voce</b>	Creare una nuova voce.
<b>Invia...</b>	Selezionare il servizio/mezzo di trasmissione.
<b>Stampa...</b>	Stampa su una periferica idonea tramite Bluetooth o USB.
<b>Rispondi/ Risp. a tutti</b>	Il mittente diventa il destinatario; davanti all'Ogg.: è scritto "Ogg."; il testo ricevuto viene copiato nel nuovo messaggio.
<b>Salva</b>	Salvare una voce.
<b>Salva in </b>	Salvare il destinatario nei Contatti.
<b>Ordina</b>	Impostare i criteri di ordinamento (alfabetico, per tipo, cronologico)
<b>Rinomina</b>	Rinominare la voce selezionata.
<b>Capacità</b>	Visualizzare la capacità di memoria.

<b>Importa</b>	L'apparecchio è pronto a ricevere dati (vCard, vCal, vNotes) tramite Bluetooth.
<b>Proprietà</b>	Visualizzare le proprietà dell'oggetto selezionato.
<b>Guida</b>	Visualizzare il testo di guida.

## Stampa tramite USB

Questo prodotto pronto per la stampa mobile è progettato per offrire la stampa da cellulari tramite connessione del cellulare alla stampante con cavo dati USB (scegliere prima **Stampa...**, poi **Via USB** e quindi connettere il cavo USB).

Il prodotto è conforme alle linee guida Versione 1.0 per PictBridge di MIPC (Mobile Imaging and Printing Consortium).

## Modalità di selezione

In alcune applicazioni (per es. cancellazione di diversi SMS) è possibile contrassegnare più voci sulla scheda per poi eseguire una funzione unica.

**Opzioni** Aprire il menu.

### Seleziona testo

Attivare la modalità di selezione.



Scegliere le voci.



Selezionare o annullare la selezione.

Ulteriori funzioni di selezione:

**Opzioni** Aprire il menu.

<b>Seleziona tutto</b>	Selezionare tutte le voci.
<b>Deselez. tutto</b>	Deselezionare tutte le voci selezionate.
<b>Canc. selezione</b>	Tutte le voci selezionate vengono cancellate.

## Sicurezza

Telefono e scheda SIM sono protetti contro un uso non autorizzato mediante diversi codici di sicurezza.

**Conservare questi codici segreti al sicuro, in modo tale da poterli consultare in caso di necessità!**

## Codici PIN

<b>PIN</b>	Protegge la scheda SIM (numero di identificazione personale).
<b>PIN2</b>	Necessario per impostare la visualizzazione degli addebiti e per accedere a funzioni supplementari di schede SIM speciali.
<b>PUK PUK2</b>	Codice chiave. Con questo codice si sbloccano le schede SIM in seguito a una ripetuta digitazione errata del PIN.
<b>Codice telefono</b>	Protegge il telefono. Stabilito dall'utente alla prima impostazione di sicurezza.



→ → **Sicurezza** → **Codici PIN**  
→ Scegliere la funzione.

### Controllo PIN

Di norma, il PIN viene richiesto ogni volta che si accende il telefono. È possibile disattivare questa funzione, consentendo però un eventuale uso non autorizzato del telefono. Alcuni Operatori di Rete non permettono di disattivare questa funzione.



Modifica.



Inserire il codice PIN.



Confermare l'inserimento.

### Cambia PIN

Al fine di ricordarsi più facilmente il PIN è possibile modificarlo con una cifra composta da 4 a 8 cifre.



Modifica.



Inserire il PIN **corrente**.



Confermare.



Inserire il **nuovo** codice PIN.



Ripetere il **nuovo** PIN.



## Cambia PIN2

Procedura come per **Cambia PIN**.

## Cambia cod.tel

(Modificare il codice telefono)

Il codice telefono (4–8 cifre) viene stabilito la prima volta che si richiama una funzione protetta del telefono (per es. **Ch. diretta**, v. pag. 47). Il codice telefono è quindi attivo per tutte le funzioni protette.

Dopo tre inserimenti errati, l'accesso al codice del telefono e a tutte le funzioni che lo utilizzano viene bloccato. Rivolgersi in questo caso al Servizio Clienti (v. pag. 61).

## Eliminazione del blocco della scheda SIM

Dopo tre inserimenti errati del codice PIN, la scheda SIM viene bloccata. Digitare, seguendo tutte le avvertenze, il codice PUK (MASTER PIN) messo a disposizione dall'Operatore di Rete insieme alla scheda SIM. In caso di smarrimento del PUK (MASTER PIN), rivolgersi all'Operatore di Rete.

## Prevenzione dell'accensione accidentale

Anche se il controllo PIN è disattivato (v. pag. 11), per l'accensione è necessaria una conferma.

In questo modo si impedisce un'eventuale accensione involontaria del telefono, per es. tenendolo in borsa o in tasca oppure in aereo.



Premere **a lungo**.



Premere. Il telefono si accende.



Premere o non fare nulla per arrestare la procedura di accensione. Il telefono non si accende.

## Connessione con PC

È possibile connettere il telefono a un PC tramite Bluetooth o un cavo dati (accessorio). Il programma MPM (Mobile Phone Manager) consente di memorizzare i dati sul PC e, per es., di sincronizzare i contatti con Outlook®, Lotus Notes™. Mobile Phone Manager è incluso nel CD-ROM in dotazione oppure può essere scaricato da Internet all'indirizzo:

**[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)**

# Inserimento testo

## Inserimento testo senza T9

Premere i tasti numerici più volte finché non compare il carattere desiderato. Dopo una breve pausa, il cursore avanza. Esempio:

2 abc

Premere una volta **breve-**  
**mente** per scrivere la lettera **a**, premere due volte per scrivere la **b** ecc.  
Premere **a lungo** per scrivere la cifra.

Premere **breve-**  
**mente** per cancellare i caratteri presenti prima del cursore; premere **a lungo** per cancellare l'intera parola.

Spostare il cursore (in avanti/indietro).

Premere **breve-**  
**mente**: alternanza tra **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**.

Premere **a lungo**: visualizza tutte le modalità di inserimento.

Premere **una volta/ripetutamente**:

., ? ! ' " 0 + - ( ) @ / : \_

Premere **a lungo**: scrive **0**.

Inserisce uno spazio. Premere due volte = a capo.

## Caratteri speciali

Premere **breve-**  
**mente**:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) A capo

Spostarsi su un carattere.

Confermare.

## Inserimento testo con T9

"T9" combina la parola di senso compiuto basandosi sulla sequenza delle lettere digitate.

Attivare/disattivare T9.

## Scrivere con T9

**È consigliabile scrivere una parola fino alla fine, ignorando il display.**

I tasti relativi alla lettera che raffigurano devono essere premuti solo **una volta**.

Uno spazio o lo spostamento del cursore a destra termina una parola.

Non inserire caratteri speciali come **À**, ma inserire solo caratteri normali, per es. **A**, il resto lo farà T9.

## Parole disponibili di T9

Se per una sequenza di tasti (una parola) esistono più possibilità, viene visualizzata quella di senso più probabile.



Premere. Nel caso questa soluzione non sia quella desiderata,



ripetere sino a quando non viene visualizzata la parola corretta.

Inserire una parola nel dizionario:



Selezionare e inserire la parola senza T9, quindi **Salva**.

## Correzione di una parola



Spostarsi di parola in parola a sinistra o a destra, fino a **evidenziare** quella desiderata.



Scorrere di nuovo le proposte di T9.



Cancella il carattere a sinistra del cursore e visualizza la nuova parola di senso compiuto.

## Informazioni supplementari



Premere **brevemente**: alternanza tra **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. Il formato scelto viene visualizzato nella prima riga del display.

Premere **a lungo**: vengono presentate tutte le possibilità di inserimento.



Premere **brevemente**: inserimento di caratteri speciali (v. pag. 17).

T9® Text Input è concesso in licenza ai sensi di uno o più dei seguenti brevetti: brevetti statunitensi n° 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549 e 6,636,162, 6,646,573; brevetti australiani n° 727539, 746674 e 747901; brevetti canadesi n° 1,331,057, 2,302,595 e 2,227,904; brevetti giapponesi n° 3532780, 3492981; brevetto del Regno Unito n° 2238414B; brevetto standard di Hong Kong n° HK1010924; brevetti della Repubblica di Singapore n° 51383, 66959 e 71979; brevetti europei n° 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); brevetti della Repubblica di Corea n° KR201211B1 e KR226206B1. Domande di brevetto della Repubblica popolare cinese n° 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; brevetto messicano n° 208141; brevetto della Federazione Russa n° 2206118 e altri brevetti in corso di registrazione in tutto il mondo.

## Modelli di testo



→ Modelli

→ Modelli di testo

Nel telefono possono essere memorizzati alcuni modelli di testo da utilizzare per la composizione dei messaggi (SMS, MMS, e-mail).

# Telefonare



Digitare il numero di telefono (sempre con prefisso locale/prefisso internazionale).

◀ Premuto **brevemente** cancella l'ultimo numero, premuto **a lungo** cancella l'intero numero di telefono.



Premere il tasto di connessione verde. Viene composto il numero visualizzato.

## Conclusione di una chiamata



Premere il tasto di fine chiamata rosso **brevemente**.

## Regolazione del volume



Regolare il volume con i tasti laterali più/meno.

## Ripetizione dei numeri selezionati



Premere il tasto di connessione verde **due volte**. Ripselezione dell'**ultimo** numero chiamato.

Richiamare la lista dei numeri selezionati:



Premere **una volta**; scegliere il numero di telefono.



Comporre il numero di telefono.

## Ricomposizione automatica dei numeri selezionati

### Opzioni

Aprire, quindi **Rich. Automatica**. Il numero di telefono viene composto per dieci volte a intervalli crescenti.

## Promemoria

### Opzioni

Aprire, quindi **Promemoria**. Dopo 15 minuti un segnale acustico ricorda di richiamare il numero visualizzato.

## Rispondere a una chiamata



Premere il tasto di connessione verde.

## Rifiutare una chiamata



Premere il tasto di fine chiamata rosso **brevemente**.

### Informazioni supplementari

Rispondere alla chiamata prima di portare il telefono all'orecchio per evitare lesioni all'udito dovute agli squilli!

#### Viva voce

##### Opzioni

Aprire, quindi attivare/disattivare **Vivavoc**. Prima di portare il telefono all'orecchio ricordarsi di disattivare il viva voce. Si evitano così eventuali danni all'udito!

#### Prefissi internazionali



Premere **a lungo** fino a quando viene visualizzato un "+".

##### Opzioni

Aprire il menu Chiamate.

#### Prefissi naz

Confermare quindi selezionare il paese.

## Opzioni di chiamata

Nel menu Chiamate sono disponibili funzioni che possono essere attivate solo **durante** la conversazione.

## Scambiare tra 2 chiamate



### Stabilire un secondo collegamento

#### Opzioni

Aprire, quindi in **Attesa**.



Scegliere il numero dai Contatti oppure inserirne uno manualmente. Una volta stabilita la connessione:

#### Opzioni

Aprire il menu Chiamate.

#### Scambia

Passare da una chiamata all'altra.

## Chiamata in entrata durante una conversazione

Quando si sente un "avviso di chiamata" (v. pag. 44), si hanno le seguenti possibilità:

- **Rispondere all'ulteriore nuova chiamata**

#### Scambia

Rispondere alla nuova chiamata e mettere in attesa quella attualmente attiva.

- **Rifiutare la nuova chiamata**

#### Rifiuta

Rifiutare oppure inoltrare alla segreteria con **Inoltro**.

- **Terminare la chiamata attiva, rispondere alla nuova chiamata**



Terminare la chiamata (tasto rosso).



Rispondere alla nuova chiamata.

## Conclusione delle chiamate



Premere il tasto rosso di fine chiamata **brevemente**.

#### Si

Riprendere la chiamata messa in attesa.

#### No

Terminare tutte le chiamate.

## Conferenza



È possibile chiamare fino a 5 numeri contemporaneamente per una conferenza. Alla prima connessione:

### Opzioni

Aprire, quindi in **Attesa**.



Scegliere il numero dai Contatti oppure inserirne uno manualmente. Una volta stabilita la connessione:

### Opzioni

Aprire, quindi con **Conferenza** includere la connessione in attesa. Ripetere fino a quando tutti i partecipanti sono collegati.

## Conclusione



Con il tasto di fine chiamata rosso, vengono terminate **tutte** le conversazioni della conferenza.

## Sequenze di toni (DTMF)

Digitare la sequenza di toni (cifre), per es. per l'ascolto a distanza della segreteria telefonica.

### Opzioni

Aprire, quindi scegliere. Invia DTMF.

# Contatti



In questa rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 2500 voci con diversi numeri di telefono e di fax, nonché altri dettagli sugli indirizzi. Per un accesso rapido sono disponibili cinque schede Contatti:

**Tutti i contatti, Gruppi, Stato Online, SIM, Filtro**



Aprire i Contatti (in stand-by).



Alternare tra le singole schede.

## Comunicazione



Scegliere il contatto.



Chiamare il contatto selezionato.

## Oppure

### Opzioni

Aprire il menu, quindi **Crea msg** per cominciare un dialogo Instant Message.

## Tutti i contatti

Visualizzazione di tutte le voci salvate sul telefono o sulla scheda SIM in ordine alfabetico.

## Nuova voce



Confermare la **Nuova voce**. Vengono visualizzate le schede.



Alternare tra le singole schede:

### Altre impost.

Cognome, nome e numeri di telefono importanti. Ogni contatto può essere associato a una suoneria, un'immagine o un video con audio.

### Privato

Informazioni generali di indirizzo e altri numeri di comunicazione, come fax ed e-mail.

### Affari

Informazioni aziendali, indirizzi, numeri di comunicazione.

### Persona

Dati personali come data di nascita, appartenenza a un gruppo e altre notizie.

### Stato Online

Informazioni di contatto per l'Instant Messaging (v. pag. 32).

Nelle singole schede:



Scegliere i campi di inserimento desiderati.



Inserire almeno un nome/azienda. Immettere il numero di telefono con prefisso.



Aprire il menu e scegliere **Salva**.

### Visualizzazione/modifica di voci



Scegliere la voce desiderata.



Aprire la scheda corrente da modificare.



Aprire il menu **Opzioni**.

## Gruppi

Sono previsti 10 gruppi diversi che consentono di ordinare i contatti in modo chiaro.

### Modifica delle proprietà dei gruppi



Scegliere il gruppo.

#### **Opzioni**

Aprire il menu e scegliere **Proprietà**.

## Aggiungere un contatto

Avviare la funzione nella scheda **Tutti i contatti**.



Scegliere il contatto, aprire **Opzioni** e selezionare **Agg. a gruppo**. Un contatto può appartenere solamente a un gruppo.

## Stato Online

Visualizzazione di tutti i contatti che comprendono indirizzi WV (Instant messages).

## SIM

Visualizzazione dei contatti sulla scheda SIM.


### Nuova voce



Confermare la **Nuova voce** e il nome, immettere il numero di telefono e la posizione in memoria.

### Visualizzazione/modifica di voci



Scegliere la voce desiderata e modificare  la voce.

## Filtro

Vengono visualizzate le voci che soddisfano il criterio di filtro selezionato, per es. quelle che contengono un'immagine.



## Funzioni generali

### Opzioni

A seconda della scheda e della situazione di partenza, sono possibili diverse funzioni.

<b>Filtro</b>	Vengono visualizzate solo le voci che corrispondono al criterio del filtro.
<b>Crea msg</b>	Creare un messaggio per un contatto selezionato.
<b>Ricerca ID</b>	Cercare l'ID di Instant Message associato.
<b>Internet</b>	L'URL associato al contatto viene richiamato con il browser WAP.
<b>Apri</b>	Visualizzazione di numeri "propri" (per es. fax) a titolo di informazione.
<b>Agg. a gruppo</b>	Aggiungere una voce a un gruppo.
<b>Scatta foto, Registra video, Registr. suono, ecc.</b>	Generare informazioni di tipo immagine, video e suono o prelevarle o aggiungerle dai <b>File personali</b> .
<b>Altro</b>	Vedere di seguito.
(Per le funzioni standard v. pag. 14)	

## Altro

### Posizione

Scambio di voci tra memoria del telefono e scheda SIM.

### Sincronizzazione

È possibile sincronizzare il telefono con le voci di un organiser memorizzato in Internet (**Sincro remota**, v. pag. 51).

### Capacità

Visualizzare la capacità di memoria.

### Impostazioni

Impostare la visualizzazione nelle schede.

### Come Bigl. vis.

Definire un contatto selezionato come biglietto da visita.

### Biglietto visita

Definire un contatto come biglietto da visita personale da inviare a un altro telefono GSM.

### Importa

Predisporre la disponibilità alla ricezione tramite Bluetooth.

### Aggiungi campi

Spostare una voce della scheda SIM nella memoria del telefono. A questo punto tutte le schede sono disponibili per altre voci.

# Lista chiamate

I numeri di telefono vengono salvati per agevolarne la riselectzione.



Scegliere e aprire una lista chiamate.



Scegliere il numero di telefono.



Comporre il numero di telefono.

Nelle liste chiamate sono salvate fino a 500 voci:

## Ch. Perse



I numeri delle chiamate a cui non si è risposto vengono salvati per poter essere richiamati successivamente.



Simbolo sul display per una chiamata persa.

## Ch. Ricevute

Elencare le chiamate ricevute.

## Ch. in Uscita

Accesso agli ultimi numeri telefonici composti.



Accesso rapido in stand-by.

## Cancella Liste

Cancellare le liste delle chiamate.

## Tempo/Costi

Visualizzazione dei costi e della durata durante una conversazione.



→ Tempo/Costi

Ultima Ch., Ch.in Uscita, Tutte in ent., Unità restanti



Scegliere la visualizzazione e aprire il campo.

### Opzioni

Aprire, quindi **Reset** per ripristinare l'impostazione.

## Impostaz. costi

### Valuta

Inserire la valuta desiderata.

### Tariffa pers.

Inserire la valuta nonché il costo a scatto e il tempo (PIN2).

### Limite costi

Su schede SIM speciali è possibile stabilire direttamente o tramite l'Operatore di Rete il tetto massimo di traffico telefonico, superato il quale vengono bloccate le chiamate in uscita.

### Display autom.

La durata e i costi vengono visualizzati automaticamente.

# Fotocamera

Nel telefono è integrata una fotocamera. Le foto e i video possono essere utilizzati come

- immagini di sfondo, logo, screen-saver, animazioni all'accensione e allo spegnimento,
- un'immagine delle voci dei contatti,
- un allegato agli MMS o alle e-mail.

Salvare le foto e i video in **File personali** (v. pag. 57) oppure sulla scheda **RS MultiMediaCard** (v. pag. 59).

## Attivazione



Alternare tra le schede  
**Scatta foto** e **Registra video**.

Viene visualizzata l'immagine di anteprima. Sulla prima riga vengono riportati:



Fattore di zoom



Modalità notturna



Bilanciamento

Nell'anteprima viene indicato il numero delle foto ancora possibili con la risoluzione selezionata. Il numero dipende tra l'altro in larga misura dalla risoluzione e dallo spazio di memoria necessario. Inoltre, appare un'indicazione sulla risoluzione sele-

zionata; in alternativa, nella modalità video vengono mostrati il tempo di registrazione utilizzato e quello ancora disponibile.

## Scatta foto



Scattare una foto.



Se necessario, impostare prima il fattore di zoom.

La foto viene salvata con un nome completo di data e ora nella cartella **Immagini dei File personali** (v. pag. 57). Modificare il nome con **Rinomina** nel menu Opzioni della fotocamera.

## Risoluzione dell'immagine

La qualità di ripresa dell'immagine può essere impostata indipendentemente dalla risoluzione dell'anteprima. La risoluzione massima possibile è di 1280 × 960 pixel.

Per riprendere immagini di sfondo singole, nelle Opzioni impostare la risoluzione dell'immagine su **Sfondo**.

La risoluzione può diminuire in base allo zoom digital scelto.

## Registra video

La risoluzione del modo video corrisponde a quella dell'anteprima.



Passare alla scheda  
**Registra video.**



Avviare la registrazione video. Sul display compare un punto rosso.



Terminare la registrazione video.

## Risoluzione video

La qualità di ripresa di un video può essere impostata indipendentemente dalla risoluzione dell'anteprima. La risoluzione massima possibile è di 176 × 144 pixel.

## Opzioni Fotocamera

Le seguenti funzioni sono disponibili in base alla situazione attuale.

### Opzioni

Aprire il menu.

#### Assist. mem.

Viene avviato in caso di memoria insufficiente.

#### Immagini

Visualizzare l'elenco delle foto.

#### Altri video

Visualizzare l'elenco dei video.

#### Microfono on

Attivare/disattivare il microfono.

#### Impostazioni

- Nome per le riprese
- Risoluzione video
- Risoluzione dell'immagine
- Luminosità
- Schema colore
- Modalità notturna
- Sensibilità ISO
- Impostazione autoscatto
- Luogo.

#### Cornice

Scegliere una cornice decorativa.

#### Timer autom.

Impostare la fotocamera per scattare foto dopo un determinato intervallo di tempo.

#### Bilanciamento

**Automatico, Interno, Esterno**

(Per le funzioni standard v. pag. 14)

# SMS/MMS

Il telefono consente di inviare e ricevere SMS e MMS (**M**ultimedia **M**essaging **S**ervice).

## Informazioni sugli SMS

Con il telefono è possibile inviare e ricevere messaggi di testo molto lunghi (al massimo 760 caratteri). Questi sono composti da diversi SMS "normali" (prestare attenzione alle modalità di addebito). L'utilizzo dei caratteri speciali previsti da alcune lingue riduce la lunghezza disponibile per un SMS. Se non si desidera utilizzare questi caratteri, modificare la lingua di inserimento nel menu Opzioni.

## Informazioni sugli MMS

Il **Multimedia Messaging Service** consente di inviare testi, immagini/video e suoni in un messaggio combinato a un altro cellulare o a una casella e-mail. Tutti gli elementi di un MMS sono riuniti sotto forma di una "presentazione".

A seconda delle impostazioni del telefono, si riceve automaticamente il messaggio completo oppure solo la segnalazione di un MMS salvato nella rete, con i dati del mittente e le dimensioni. Si può quindi scaricare l'MMS per la lettura sul telefono.

Chiedere all'Operatore di Rete se supporta questo servizio. Può essere eventualmente necessario effettuare una registrazione.

## Scrivere SMS





→ Crea nuovo → SMS



Inserire il testo. Informazioni su come scrivere testi con o senza T9 sono contenute nel capitolo "Inserimento testo" (v. pag. 17).



Inserire un numero di telefono oppure  aprire il menu, quindi selezionare **Aggiungi da** , selezionare i destinatari dai Contatti. È possibile aggiungerne più di uno.



Avviare la procedura di invio.

### Informazioni supplementari

Nella riga superiore del display viene visualizzato quanto segue: lo stato di inserimento del testo, il numero di messaggi SMS richiesto, il numero di caratteri ancora disponibili per l'SMS corrente.

Se la lunghezza del testo supera i 760 caratteri, il messaggio viene convertito in un MMS.

# Scrivere MMS

 →  → Crea nuovo → MMS

## Struttura

Un MMS può comprendere una sequenza di pagine. Ogni pagina può contenere un testo, un'immagine/video e un suono. Tenere presente che immagini e suoni possono essere protetti (prestare attenzione a DRM, pag. 12).

## Contenuto





Inserire il testo.

## Opzioni

Aprire il menu, quindi scegliere **Aggiungi voce**. Scegliere tra **Testo**, **Immagine**, **Suono**, **Video** e/o aggiungere un **Allegato**. Se si desidera inserire un oggetto selezionare **Aggiungi ogg.**

## Invio



Inserire un numero di telefono o  aprire il menu, quindi selezionare **Aggiungi da** , selezionare il destinatario dai Contatti. È possibile aggiungerne più di uno.



Avviare la procedura di invio.

## Opzioni di scrittura e invio di SMS/MMS

**Opzioni** Aprire.

<b>Come modello</b>	Salvare l'MMS come modello.
<b>Agg. destin.</b>	Aggiungere un destinatario.
<b>Canc. destin.</b>	Cancellare un destinatario.
<b>Aggiungi ogg.</b>	Aggiungere il campo Oggetto.
<b>Agg oggetto...</b>	Aggiungere immagini, video, suoni, contatti o altri file dal telefono.
<b>Crea oggetto...</b>	Creare contenuti. Fotocamera/video (v. pag. 26), registratore audio (v. pag. 53).
<b>Anteprima MMS</b>	Riprodurre tutto l'MMS sul display.
<b>Salva in bozze</b>	Salvare l'SMS/MMS come bozza.
<b>Menu mod. test</b>	Lingua T9, Seleziona testo, Copia, Incolla
<b>Opzioni di invio</b>	pag. 32.
<b>Inserire testo...</b>	Modello (v. pag. 31), Firma, Frase apertura, Dettagli contat., Bookmark
<b>Durata pagina:</b>	Regolare il tempo di visualizzazione della pagina.

<b>Emoticon</b>	Inserire simboli, pag. 32.
<b>Visual. immag./ Play</b>	Visualizzare immagini e riprodurre melodie o video.
<b>Apri allegato</b>	Visualizzare i file allegati selezionati.
(Per le funzioni standard pag. 14)	

## Ricevere/leggere

Un nuovo messaggio in entrata viene visualizzato (✉) in stand-by.



Con il tasto funzione sottostante aprire In Entrata.

### Oppure



→ ✉ → In Entrata



Selezionare il messaggio desiderato.



Leggere il messaggio o la segnalazione relativa a un MMS.

Per ricevere un MMS completo in un secondo momento:

**Opzioni** Quindi scegliere **Recupera MMS**.

Ulteriori **Opzioni** della posta In Entrata sono **Visualizza**, **Rispondi/Risp. a tutti**, **Inoltra**. Per le funzioni standard pag. 14.

### Ulteriori informazioni sugli MMS



Scorrere verso l'alto o verso il basso all'interno di una pagina.



Passare alla pagina successiva e alla fine tornare alla prima pagina.



Passare all'inizio di una pagina o alla pagina precedente.

## Opzioni di lettura

A seconda della situazione, sono possibili diverse funzioni.



Aprire il menu.

**Salva immag./ Salva suono** Consente di salvare le immagini, i video o i suoni selezionati nel telefono.

**Play** Riprodurre l'MMS.

**Pausa** Interrompere la riproduzione di un MMS.

**Aprire link** Avvia il browser WAP (v. pag. 37).

**Aprire voce** I contenuti dell'MMS vengono elencati per essere riprodotti con Media Player o salvati.

**Salva elemento** I contenuti dell'MMS sono elencati per essere salvati nella cartella corrispondente.

**Apri allegato** Aprire un allegato.

**Salva allegato**

Apri la cartella corrispondente per la memorizzazione in **File personali**.

(Per le funzioni standard pag. 14)

## Bozze



Viene visualizzata la lista delle bozze. I messaggi non ancora terminati possono essere salvati come bozze.

## in Uscita



Viene visualizzata la lista dei messaggi non inviati. Il mancato invio può verificarsi in caso di perdita di connessione.

## Inviati



Viene visualizzata la scheda dei messaggi inviati.

## Archivio



I messaggi sono salvati in base al tipo e alla provenienza. Selezionare la scheda e leggere i messaggi desiderati.

## Modelli



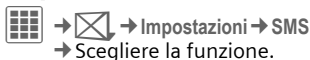
### Modelli MMS

I modelli MMS sono messaggi memorizzati senza indirizzo che possono essere inviati così come sono o come parte di un nuovo MMS.

### Modelli di testo

Vedere pag. 18.

## Impostazioni SMS



Di norma, le impostazioni di base sono già state eseguite dall'Operatore di Rete.

### Opzioni di invio



Impostare le opzioni di invio, quali **Centro servizi**, **Destinatario**, e così via.

### Creazione

Impostare le opzioni per la struttura, quali **Aggiungi firma**, **Firma**, e così via.



## Impostazioni MMS

 →  → Impostazioni → MMS  
→ Scegliere la funzione.

Di norma, le impostazioni di base sono già state eseguite dall'Operatore di Rete.

### Opzioni di invio

Impostare le opzioni di invio, quali **Rapporto cons.**, **Tempo validità**, e così via.

### Creazione

Impostare le opzioni per la struttura, quali **Modo creaz.**, **Frase apertura**, e così via.

### Recupero

Impostazioni per la ricezione di messaggi: **Recup. (roam.)**, **Report cons. ok**, **Lettura rap. ok**, ecc.

### Imp. colleg.

Selezionare il profilo MMS desiderato in cui sono definite le proprietà di connessione. I dati necessari possono essere richiesti all'Operatore di Rete o all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings)

## Invia e salva

 →  → Impostazioni  
→ Invia e salva

Dopo l'invio, gli SMS sono salvati nella lista **Inviati**.

## Zoom testo

 →  → Impostazioni  
→ Zoom testo

È possibile selezionare una delle tre dimensioni di testo per la visualizzazione di un messaggio.

## Emoticon

 →  → Impostazioni  
→ Emoticon

Gli emoticon sono piccoli simboli (smile) che consentono di mostrare graficamente i propri sentimenti.

## Instant Msg



 →  → Instant Msg

Questa funzione non è supportata da tutti gli Operatori di Rete. Informarsi nel caso specifico presso il proprio Operatore di Rete. Una descrizione si può trovare nelle istruzioni per l'uso in Internet al sito:  
[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)

# E-mail

Il telefono dispone di un programma di posta elettronica (client).

## Scrittura/invio

 →  → Crea nuovo → E-mail





**Opzioni**

Inserire il testo.

Aprire il menu, quindi scegliere **Aggiungi voce**. Scegliere per es. tra **Testo**, **Immagine**, **Suono**, **Video** e/o aggiungere un **Allegato**. Inserire un oggetto, poi selezionare **Aggiungi oggi**.



Inserire un indirizzo e-mail o  aprire il menu, quindi selezionare **Aggiungi da** , selezionare il destinatario dai Contatti. È possibile aggiungere più di uno.

**Aggiungi Cc**, **Aggiungi Bcc** possono essere aggiunti tramite **Opzioni**.



Inviare l'e-mail.

## Ricevere/leggere

 →  → In Entrata

Selezionare la scheda **E-mail**. Prima di poter essere letta, un'e-mail deve essere scaricata dal server.



Aprire il menu, quindi selezionare **Ricevi e-mail/Ricevi conten.**



Selezionare il messaggio.



Leggere il messaggio.

Ulteriori opzioni sono, per esempio, **Rispondi**, **Inoltra**, **Salva allegato**.

## Bozze/Inviati/Archivio msg

 →  → Bozze/Inviati/  
Archivio msg → E-mail

Viene visualizzata la scheda dei messaggi non ancora/spediti/archiviati.

# Impostazioni



→ Impostazioni → E-mail

Prima di utilizzare questo servizio devono essere impostate le modalità di accesso al server nonché i propri parametri e-mail. L'Operatore di Rete provvederà a comunicare i dati necessari.

## Altre impost.

Impostazioni generali per la ricezione e l'invio.

## Imp. colleg.



Selezionare un profilo e attivare.

## Oppure



Modificare le impostazioni come indicato dal proprio Operatore di Rete.

## Opzioni

Aprire, quindi selezionare Salva.

# WAP Push

I messaggi WAP push vengono trasmessi da speciali centri servizi. Se per esempio all'Operatore di Rete sono stati richiesti i dati di configurazione, questi vengono trasmessi mediante WAP push.

Un nuovo messaggio in entrata viene visualizzato () in stand-by.



Con il tasto funzione sottostante aprire In Entrata.

## Oppure



→ WAP Push



Selezionare il messaggio desiderato.



Leggere il messaggio e le informazioni relative ai dati/programmi di trasmissione ed eventualmente avviare il download.

## Opzioni In Entrata

A seconda della situazione, sono possibili diverse funzioni.

**Opzioni** Aprire il menu.

<b>Esegui</b>	Eseguire il programma.
<b>Installa</b>	Avviare l'installazione.
<b>Accetta/Respingi</b>	Accettare/respingere il messaggio.
<b>Impostazioni</b>	Richiamare le impostazioni.

## Impostazioni



→ WAP Push

**Opzioni** Aprire il menu, quindi scegliere **Impostazioni**.

### Consenti push

Impostazioni per la ricezione di messaggi WAP push: **Consenti spec.**, **NessAmmesso**, **Tutti ammessi**

Se è stata impostata l'opzione **Consenti spec.** è possibile modificare le seguenti liste.

### Lista accettati

Tutti i messaggi i cui mittenti figurano in questa lista, vengono accettati (max. 20 voci).

### Lista respinti

Tutti i messaggi i cui mittenti figurano in questa lista, vengono cancellati automaticamente (max. 20 voci).

### Indir. sconosc.

Trattamento dei messaggi i cui mittenti non figurano né nella lista accettati né in quella respinti:

**Respingi, Cancella**

# Mailbox vocale/Servizi CB

## Mailbox vocale



La maggior parte degli Operatori di Rete offre un servizio di segreteria telefonica in rete sulla quale il chiamante può lasciare un messaggio. Se il servizio di segreteria telefonica in rete non è compreso nelle offerte di base dell'Operatore di Rete, può essere necessario registrarsi ed effettuare le impostazioni manualmente.

## Impostazioni



L'Operatore di Rete mette a disposizione due numeri di telefono:

### Salvare il numero della segreteria

Chiamare questo numero per ascoltare i messaggi vocali.



Inserire/modificare il numero di telefono e confermare con **OK**.

### Salvare il numero di telefono per l'inoltrato

Le chiamate vengono inoltrate a questo numero di telefono.



**Opzioni** Aprire, quindi selezionare per es. **NonDisponibile** e poi **Imposta**.



Inserire il numero di telefono.

### Opzioni

Aprire, quindi selezionare **Salva**.

## Ascolto



Quando si riceve un nuovo messaggio vocale verrà visualizzato uno dei seguenti simboli:



Simbolo con segnale acustico/un SMS oppure una chiamata con annuncio automatico.

Richiamare la segreteria e ascoltare i messaggi.



Premere **a lungo** (se necessario digitare una sola volta il numero della segreteria). A seconda dell'Operatore di Rete confermare con **OK** e **Segreter**.

## Servizi CB



Alcuni Operatori di Rete offrono servizi di informazione (canali informativi, **Cell Broadcast**). Se la ricezione è attiva, si riceveranno informazioni sui temi attivati della propria **Lista argom.**

# Internet



→ Internet

→ Scegliere la funzione.

Dall'indirizzo **wap.BenQ-Siemens.com** ("Downloads") è possibile scaricare giochi, applicazioni, suoni, immagini e molto altro per il proprio telefono. L'accesso a Internet può prevedere la registrazione presso il proprio Operatore di Rete.

## Accesso all'Operatore di Rete

Chiamata diretta del browser con l'URL dell'Operatore di Rete.

## Assist. downl.

Durante il download, viene offerto l'aiuto di una comoda guida.

## Inserire URL

Quando viene inserito un URL, viene avviato il browser e visualizzata la pagina.

## Bookmark

### Lista bookmark

Visualizzare la lista e selezionare un bookmark.



Scegliere i bookmark.



Richiamare l'URL.

## Memorizzare

### Sito Bookmark

La pagina attuale viene salvata come bookmark.

## Internet

Il browser viene avviato con l'opzione preimpostata.

## Menu Browser

### Opzioni

Aprire il menu.

### Homepage

Richiamare la pagina iniziale preimpostata del profilo attuale.

### Bookmark

Visualizzare la lista dei bookmark salvata, salvare il bookmark.

### Vai a ...

Inserire un URL.

### Ricarica

Caricare nuovamente la pagina corrente.

### Mostra URL

Visualizzare l'URL della pagina corrente per l'invio tramite SMS/MMS/E-mail.

### Cronologia

Visualizzare le ultime pagine Internet visitate.

### Disconnetti

Chiudere il collegamento.

### File

Memorizzare l'oggetto della pagina attuale oppure la pagina completa e visualizzare le pagine salvate.

### Impostazioni

Impostazioni del browser.

### Chiudi brows.

Chiudere il browser.

## Conclusione della connessione



Premere per terminare il collegamento e chiudere il browser.

## Navigazione nel browser



- Selezionare un link.
- Impostazioni, stato on/off.

**Indietro**

- Indietro di un livello.



- Avanti/indietro di un campo di inserimento/link.
- Scorrere una riga.

## Simboli sul display nel browser (selezione)



Connes-  
sione



Assenza  
di rete



GPRS  
online



Rete

## Inserimento di caratteri speciali



Selezionare caratteri speciali importanti.

## Impostazioni del browser



→ Internet

**Opzioni**

Aprire il menu.

Impostazioni

Scegliere.

### Browser

Impostare le opzioni di avvio e di invio nonché l'elaborazione delle immagini e dei suoni.

### Profili

Visualizzare la lista dei profili per l'attivazione/l'impostazione.

### Parametri protocollo

Impostare i parametri del protocollo, i messaggi push e il tempo di disconnessione nonché il trattamento dei cookie.

### Sicurezza

Impostare la crittografia.

### Contesto

Resetare la sessione, cancellare la cache, la cronologia e i cookie.

## Impostazioni di connessione

La gestione dipende dall'Operatore di Rete (v. pag. 42).

Il browser Internet è concesso in licenza da:



OPENWAVE™



## Cronologia

Visualizzare le ultime pagine Internet visitate.

## Siti web salv.

Visualizzare la lista delle pagine memorizzate nel telefono.

# Impostazioni

## Profili



In un profilo è possibile salvare diverse impostazioni del telefono, in modo da adattare il telefono ai rumori circostanti.

- Esistono sei profili con impostazioni predefinite. Questi profili possono tuttavia essere modificati: **Generale, Vibrazione, Riunione, Esterno, Car kit, Cuffie**
- È possibile nominare due profili personali (<Nome>).



Selezionare un profilo predefinito oppure uno personale.



Attivare il profilo.

## Modifica delle impostazioni del profilo

Modificare un profilo predefinito o crearne uno nuovo personale:



Scegliere il profilo.

### Opzioni

Aprire il menu.

### Modifica imp

Scegliere.

Una volta eseguita l'impostazione, è possibile tornare al menu del profilo per effettuarne un'altra.



## Car kit

Solo con il kit per auto originale il profilo del car kit viene attivato automaticamente alla connessione del telefono al car kit.

## Cuffie

Solo con le cuffie originali il profilo viene attivato automaticamente quando si utilizzano le cuffie.

### Informazioni supplementari

- Richiamo della lista in stand-by:  
 viene visualizzata la lista profili.
- Il profilo attivo è contrassegnato con .

## Melodie



Scegliere suonerie individuali per funzioni diverse e impostare il volume per tutte le suonerie.



## Argomenti



→ Argomenti

Caricare una rappresentazione grafica completamente nuova sul proprio telefono. Premendo un tasto vengono richiamate diverse funzioni riorganizzate in base ad un argomento, per es.

**Animazioni, Suoni, Interfaccia Ut., Carattere, Sfondo**

Per motivi di spazio di memoria i file degli argomenti sono compressi. Dopo un download o dopo averli richiamati da **File personali**, questi vengono automaticamente decompressi all'attivazione.



Scegliere l'argomento.

Attivare, eventualmente visualizzare l'**Anteprima**.

## Display



→ Display

### Sfondo

Impostare la grafica per lo sfondo del display.

### Logo

Scegliere l'immagine che deve essere visualizzata al posto del logo dell'Operatore.

## Screensaver

Dopo un intervallo di tempo impostato, lo screensaver visualizza sul display un'immagine. Una chiamata in entrata e/o ogni pressione di un tasto interrompono la funzione, a meno che non sia attiva la sicurezza con codice telefono.

### Anim. accens./Anim. spegn.

Vengono visualizzate al momento dell'accensione/dello spegnimento del telefono.

### Msg benvenuto

Viene visualizzato dopo l'accensione del telefono al posto di un'animazione.

### Maiuscole

Selezione tra due dimensioni di caratteri visualizzabili sul display.

### Illuminazione

Impostare un'illuminazione più chiara o più scura del display.

## Vibrazione



→ Vibrazione

Per evitare che una suoneria disturbi, è possibile attivare la vibrazione del telefono per diverse applicazioni. La vibrazione può essere attivata anche in aggiunta alla suoneria (per es. in ambienti rumorosi).

## Scambio dati



→ Scambio dati

### EGPRS

EGPRS è un sistema che consente di trasmettere dati sulla rete mobile con una velocità superiore al GPRS.

### Info EGPRS

Visualizzazione delle informazioni sullo stato di connessione.

### Bluetooth® (BT)

Attivare/disattivare la funzionalità Bluetooth, assegnare al telefono un nome Bluetooth, gestire la lista degli apparecchi Bluetooth noti.

#### Imp. Bluetooth



Attivazione della funzionalità Bluetooth.

**Mio nome BT:** alla prima accensione del telefono, assegnare un nome.

#### Cerca

Specificare quali dispositivi BT devono essere cercati.

#### Lista dei dispositivi

##### • Disp. registrati

Nella lista dei dispositivi registrati, inserire i partner BT frequenti. Se le voci sono "confidenziali", non viene richiesta la password.

##### • Ultima conness

Lista degli ultimi apparecchi collegati ultimamente e/o ancora collegati.

##### • Lista respinti

I tentativi di connessione di dispositivi che compaiono in questa lista saranno rifiutati.

##### • Ult. risult. ric.

Lista degli ultimi dispositivi trovati.

#### Info BT pers.

Al telefono viene assegnato un nome (massimo 20 caratteri) che sarà visualizzato a un partner. In assenza di un nome, il telefono utilizzerà l'indirizzo del dispositivo non modificabile.

#### Visib. ad altri

Indicare come deve comportarsi il telefono nei confronti di altri dispositivi BT. Ovvero, se dovrà essere "visibile", l'indirizzo del dispositivo, ossia il nome BT del telefono sarà trasmesso su richiesta di altri dispositivi BT a questi ultimi, per consentire la ricezione o la trasmissione dei dati.

##### • Non visibile

Il telefono non è "visibile" ad altri dispositivi BT. I dispositivi registrati, per es. cuffie/car kit Bluetooth, continueranno a funzionare regolarmente.

- **Modal. autom.**

Il telefono sarà "visibile" ad altri dispositivi BT per cinque minuti. Dopo di che segue la richiesta se si desidera mantenere la "visibilità".

- **Sempre visib**

Il telefono sarà sempre "visibile" agli altri dispositivi BT. Questi potranno creare una connessione col telefono ed eventualmente essere inseriti nella lista dei dispositivi registrati.

**Audiostream BT**

Se si utilizza una cuffia Bluetooth, tutti i segnali audio saranno trasmessi esclusivamente attraverso questa.

**Simboli visualizzati sul display in stand-by**

Dispositivo non visibile.



Dispositivo visibile agli altri.

**Fax/dati****Inv. voce/fax**

Impostare questa funzione sul telefono **prima** della procedura di trasmissione per poter passare dalla conversazione al modo fax.

**Ric. fax/dati**

La chiamata viene segnalata con una speciale suoneria e sul display del telefono compare l'indicazione fax/dati. Avviare ora sul PC il programma di comunicazione per la ricezione del fax/dei dati.

**Impostaz. online**

Impostazione base e attivazione dei profili di connessione per la trasmissione dati. La preimpostazione del telefono dipende dal rispettivo Operatore di Rete. Informarsi presso l'Operatore di Rete oppure in Internet al sito:

**[www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings)**

## Collegamenti



→ Collegamenti

### Tasti funzione

È possibile assegnare una sola funzione al tasto funzione destro.



Selezionare un tasto.



Richiamare la funzione di modifica.



Cercare nella lista una nuova programmazione.



Confermare.

### Applicazione

La programmazione con "Internet" è solamente un esempio.

#### Internet

Premere. Viene avviata l'applicazione.

### Informazioni supplementari

Tutti i tasti possono già avere funzioni assegnate dall'Operatore di Rete (per es. accesso a "Servizi SIM" oppure il richiamo diretto del portale Internet). È possibile che la configurazione di questo tasto non sia modificabile.

## Tasti navi

Alle tre direzioni del tasto di navigazione è possibile assegnare una funzione (attiva solo in stand-by). Al movimento verso il basso è assegnata in maniera fissa l'apertura dei Contatti.

### Tasti numerici

Per la selezione rapida di funzioni o numeri, è possibile usare i tasti numerici da 2 a 9 come tasti di selezione rapida alle funzioni. Il **tasto 1** è riservato al numero della segreteria telefonica.

### Assegnazione di numeri o funzioni



Selezionare il tasto.



Richiamare la funzione di modifica.



Scegliere l'applicazione dalla lista.



Confermare la selezione.

### Mostra funzioni

Visualizzazione delle funzioni impostate per i tasti numerici.

## Impostazioni ch.



→ Impostazioni ch.

### Nascondi ID



Se attivato, sul display dell'interlocutore non viene visualizzato il proprio numero di telefono (dipende dagli Operatori di Rete).

### Avviso di Ch.



Se si è registrati per questo servizio, è possibile verificare se è impostato ed è possibile abilitarlo/disabilitarlo.

### Inoltro

Impostare le condizioni in cui le chiamate devono essere inoltrate alla segreteria o ad altri numeri di telefono.

#### Impostazione dell'inoltro di chiamata (esempio)

##### NonDisponibile



Selezionare **NonDisponibile**. (Sono contemplate le condizioni **Non raggiung.**, **Senza risposta**, **Occupato**, vedere di seguito.)



Confermare e selezionare **Imposta**, quindi inserire il numero a cui inoltrare la chiamata.



Confermare. L'impostazione viene confermata dalla rete.

### Ogni chiamata



Tutte le chiamate vengono inoltrate.



Simbolo visualizzato nella riga superiore del display in stand-by.


Altre possibilità di inoltro:

**Non raggiung.**, **Senza risposta**, **Occupato**, **Ricezione fax**, **Ricezione dati**

### Filtro chiamate

Vengono segnalate acusticamente solo le telefonate con un numero telefonico presente nei Contatti o assegnato a un gruppo. Le altre telefonate vengono visualizzate solo sul display.

### Ogni tasto risp

Alle chiamate in entrata è possibile rispondere premendo un tasto qualsiasi (eccetto ).

### Beep ogni min.

Durante la conversazione si sente (solo voi) ogni minuto un segnale acustico per il controllo della durata della chiamata.

## Impostaz. tel.



→ Impostaz. tel.

### Lingua

Impostazione della lingua del display.

### Lingua T9

Scegliere la lingua desiderata.

### Dizionario

Caricare e salvare il database T9 per la lingua scelta.

### Acustica tasti

Impostare il tipo di conferma acustica dei tasti.

### Toni servizio

Impostare i toni di servizio e di avviso.

### Spegnim. aut.

Il telefono si spegne ogni giorno all'ora impostata.

### Sistema file

#### Formattare

(Funzione protetta dal codice telefono)

La memoria del telefono viene formattata e **tutti** i dati salvati, per es. suonerie, immagini, giochi, ecc. vengono cancellati.

### Format scheda

Tutti i dati salvati sulla scheda RS MultiMediaCard vengono cancellati.

### Espelli scheda

Estrazione della scheda RS MultiMediaCard senza perdita di dati.

### Manager licenza

È possibile visualizzare e gestire i dati delle applicazioni concesse in licenza (vedere anche DRM, pag. 12).

### ID telefono

Viene visualizzato il numero ID del telefono (IMEI). Questa informazione può essere utile per l'assistenza clienti.

### Test dispos.

Sono disponibili autotest e test individuali.

#### Versione software

\* # 0 6 #, quindi premere

### Assist. mem.

L'assistente di memoria interviene in caso di spazio di memoria insufficiente sul telefono.


### Gestione appar

Con Gestione apparecchio vengono trasmessi per es. i dati di configurazione dall'Operatore di Rete tramite WAP push (v. pag. 35).

## Reset totale

Il telefono viene resettato alle impostazioni predefinite (di fabbrica). Questo non influisce sulla scheda SIM né sulle impostazioni di rete.

Inserimento in stand-by:

\*#9999# 

## Orologio



→ Orologio

### Ora/data

Al momento della messa in funzione, l'orologio del telefono deve essere impostato sull'ora giusta.



Avviare la modifica e inserire data/ora.

### Fusi orari

Selezione del fuso orario:

### Planisfero



Scegliere il fuso orario desiderato.

### Lista delle città



Scegliere una città nel fuso orario desiderato.

## Formato ora

Scegliere **24 ore** oppure **12 ore**.

## Formato data

Selezionare il formato di visualizzazione della data.

## Inizio settim.

Giorno della settimana con cui, a sinistra, inizia la visualizzazione mensile e settimanale.

## Anno buddista



Passaggio al calendario buddista.

## Visualizza ora

Attivare/disattivare la visualizzazione dell'ora.

## Ora autom.



L'ora e il fuso orario vengono impostati automaticamente. Il riconoscimento del fuso orario è automatico.

## Sicurezza



→ Sicurezza

### Blocco autom.

Se durante un determinato intervallo di tempo non viene premuto alcun tasto, la tastiera viene automaticamente bloccata. Tuttavia, è ancora possibile ricevere chiamate ed effettuare chiamate di emergenza.

Bloccare/sbloccare i tasti in stand-by.  
In ogni caso:

Premere **a lungo**.

### Ch. diretta

È possibile comporre **un** solo numero di telefono.

### Solo



Limitare le chiamate ai numeri protetti da SIM.

### No altre SIM



Viene impedito il funzionamento del telefono con una scheda SIM **diversa**.

### Certificati

Visualizzazione dei certificati per i collegamenti dati protetti.

### Codici PIN

Per la descrizione vedere a pag. 15:

**Controllo PIN, Cambia PIN, Cambia PIN2, Cambia cod.tel**

## Blocchi rete



Il blocco della rete limita l'utilizzo della scheda SIM.

### Tutte uscenti

Tutte le chiamate in uscita sono bloccate, tranne le chiamate d'emergenza.

### Usc. Internaz.

(internazionali in uscita)

Sono possibili solo le chiamate nazionali.

### No Int. OK Naz.

(internazionali in uscita senza nazionali)

Non sono permesse chiamate internazionali, solo chiamate al proprio paese.

### Tutte in ent.

Il telefono è bloccato per tutte le chiamate entranti.

### in Roaming

Al di fuori della propria rete nazionale non si ricevono più chiamate.

### Richiedi stato

Richiesta dello stato per i blocchi di rete.

### Canc. tutto

Disattivare tutti i blocchi di rete.



## Selezione rete



→ Selezione rete

### Linea



Devono essere registrati **due numeri di telefono indipendenti**.

### Info rete

Viene visualizzata la lista delle reti GSM attualmente disponibili.

### Selezione rete

Viene riavviata la ricerca della rete.

### Reti preferite

Se è attivata viene scelta la rete successiva dalla lista degli "Operatori di rete preferiti".

### Selezione rete



Scegliere tra GSM 900, GSM 1800 e GSM 1900.

## Ricerca veloce

Il collegamento alla rete avviene in modo più veloce.

### Gruppo utenti



A seconda dell'Operatore di Rete, questo servizio rende possibile la costituzione di gruppi. Questi hanno poi, per es., accesso a informazioni interne dell'azienda oppure per essi valgono particolari tariffe. Rivolgersi all'Operatore di Rete per informazioni più dettagliate.

## Accessori



→ Accessori

### Car kit

Disponibile soltanto in combinazione con un kit viva voce per auto con cavo. Il profilo del kit auto viene attivato automaticamente alla connessione del telefono al kit viva voce.

#### Modifica profili

Vedere pag. 39.

#### Risp. autom.

(Impostazione alla consegna: disattivata)

Le chiamate ricevono risposta automaticamente dopo qualche secondo. Possibilità di ascolto non autorizzato da parte di terzi!

#### Risposta automatica

Se non ci si accorge che il telefono ha risposto a una chiamata c'è il rischio che il chiamante ascolti le conversazioni.

#### Spegnim. aut.

(Impostazione alla consegna: 2 ore)

Il telefono viene alimentato dall'impianto elettrico dell'auto. L'intervallo tra lo spegnimento del quadro e quello automatico del telefono può essere modificato.

### Impostazioni automatiche

- Illuminazione permanente: attivata.
- Blocco automatico dei tasti disattivato.
- Caricamento della batteria.
- Attivazione automatica del profilo Car kit quando il telefono è connesso al viva voce.

### Cuffie

Disponibile soltanto in combinazione con cuffie originali. Il profilo viene attivato automaticamente quando vengono innestate cuffie originali.

#### Modifica profili

Vedere pag. 39.

#### Risp. autom.

(Impostazione alla consegna: disattivata)

Le chiamate ricevono risposta automaticamente dopo qualche secondo (a meno che la suoneria non sia disattivata oppure sia impostata sul bip). Si consiglia l'utilizzo delle cuffie.

### Impostazioni automatiche

Risposta alla chiamata con il tasto di connessione o il tasto di risposta, anche con blocco dei tasti attivato.

### Caricam. USB

Se il telefono è collegato al PC tramite un cavo dati, la batteria può essere caricata anche in questo modo (solo con accessori originali).

# Organiser



→ Scegliere la funzione.

## Calendario

Nel calendario è possibile inserire gli appuntamenti. Per un corretto funzionamento è necessario inserire data e ora. Il calendario offre tre tipi di visualizzazione: visualizzazione mensile, settimanale e giornaliera. Gli appuntamenti sono rappresentati come barre colorate sulla ripartizione verticale delle ore. I conflitti tra appuntamenti sono evidenziati a colori.



Scorrere tra settimane/giorni/ore.

## Appuntamenti

Le voci di appuntamenti sono visualizzate in una lista in sequenza temporale.

### Inserimento di un nuovo appuntamento

<Nuova voce>

Scegliere.

**Categoria:**



**Nota:** inserire un testo descrittivo.



**Memo vocale:** inserire un memo vocale. Questo sarà visualizzato insieme all'avviso.



**Chiama:** inserire il numero di telefono che sarà visualizzato insieme all'avviso.



**Riunione:** inserire un testo descrittivo.



**Vacanza:** inserire la data di inizio e di fine.



**Compleanno:** inserire il nome e la data.

A seconda del tipo, sono disponibili diversi campi di inserimento/selezione. È possibile limitare il numero dei campi, vedere **Tutti i campi/Campi ridotti** alla fine della lista.

### Informazioni supplementari

L'avviso è garantito anche a telefono spento. Per disattivarlo premere un tasto qualsiasi.

## Attività

Un'attività viene visualizzata nell'agenda per il giorno selezionato come un appuntamento. Diversamente dall'appuntamento non deve contenere alcuna indicazione dell'ora. In questo caso l'attività viene visualizzata ogni giorno all'inizio della lista finché non viene contrassegnata come eseguita. I primi inserimenti sono analoghi a quelli degli **Appuntamenti**.

## Appunti



→ Appunti

Scrivere e gestire appunti di testo. Proteggere le informazioni riservate con il codice telefono.

## Registratore



→ Registratore

Usare il registratore per registrare brevi appunti vocali oppure conversazioni.

### Nuova registrazione

#### Nuova registr

Scegliere.



La registrazione inizia con un breve segnale acustico. Pronunciare ora il testo.



Alterna tra pausa/registrazione.

**Stop**

Terminare la registrazione. La registrazione viene salvata con l'indicazione di ora e data. **Rinomina** con **Opzioni**.

### Riproduzione (tramite Media Player)



Scegliere la registrazione desiderata.



Alterna tra registrazione/pausa.



Premere **a lungo**, avanzamento e riavvolgimento rapidi.

### Attenzione!

Per l'utilizzo di questa funzione occorre rispettare eventuali restrizioni legislative, soprattutto di carattere penale.

Informare dapprima l'interlocutore che si intende registrare la conversazione e trattare con riservatezza le conversazioni registrate.

L'utilizzo di questa funzione è consentito soltanto se l'interlocutore è d'accordo.

## Fusi orari

(v. pag. 46)

## Sincronizzazione remota

Questa funzione consente di effettuare la sincronizzazione dei propri dati personali inseriti nel telefono (contatti, appunti, voci di calendario) con un server remoto. I dati esterni possono essere salvati per es. su un computer della ditta. Una richiesta di sincronizzazione dei dati può essere ricevuta tramite **WAP Push** (v. pag. 35). L'utente deve comunque dare il suo consenso per l'avvio.

## Sincronizzazione

Prima della sincronizzazione è necessario selezionare un profilo (**Account attivo**) e la modalità sincronizzazione per il database. Le note confidenziali non vengono trasmesse.

### Sincro

Viene selezionato il computer e avviata la sincronizzazione.

## Altro



→ Scegliere la funzione.

### Servizi SIM (opzionali)

Attraverso la scheda SIM, l'Operatore di Rete può mettere a disposizione applicazioni speciali, come i servizi di mobile banking, la comunicazione dei prezzi delle azioni ecc.



Simbolo dei servizi SIM.

Per ulteriori informazioni contattare l'Operatore di Rete.

### Applic. person.

Per l'organizzazione delle applicazioni scaricate da Internet, è possibile utilizzare la cartella **Applic. person.** in **File personali**.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 57.

### Calcolatrice

La calcolatrice è disponibile sia nella versione base sia con funzioni ampliate.

Al centro del display si trova la riga di inserimento e sopra questa vi sono due righe per il calcolo. Sotto viene visualizzata la matrice con le funzioni di calcolo.



Inserire la(le) cifra(e).



Spostarsi tra le funzioni nella matrice.



Accettare la funzione.



Inserire la(le) cifra(e).



Applicare la funzione. Il risultato viene calcolato e visualizzato immediatamente.

### Convert. Unità

È possibile convertire diverse unità di misura del sistema decimale in altre unità di misura.



Scegliere l'unità di misura/valuta di partenza.



Passare al campo di inserimento, inserire la quantità, quindi passare al campo di selezione.



Scegliere l'unità di misura/valuta di arrivo. Viene visualizzato il risultato.

Questi due campi di inserimento possono essere utilizzati alternandoli.

Funzioni speciali dei tasti:



Inserire il punto decimale.



Cambiare segno.

## Valuta

Quando la funzione viene richiamata per la prima volta, occorre inserire le valute nelle quali si desidera effettuare le conversioni.



Inserire il nome della valuta (per es. Euro).

### Opzioni

Aprire il menu e selezionare con **Salva**.

Ora inserire il nome e il cambio di massimo tre valute da convertire.

## Stato Online



L'applicazione può essere richiamata da diverse applicazioni, come **Instant Msg** o **Contatti**. In **Stato Online** è possibile definire attributi come **Disponibilità** o **Umore**, visibili ai partecipanti nello **Stato Online**. Inoltre, qui è possibile modificare le liste di stato per il servizio specifico.

## Registratore

Utilizzare il registratore per registrare rumori o suoni da utilizzare come suonerie. In genere, il registratore viene avviato da altre applicazioni/ funzioni, per es. quella per l'assegnazione di una suoneria.

## Nuova registrazione

### Nuova voce

Scegliere.



La registrazione inizia con un breve segnale acustico.



Alterna tra pausa/registrazione.



La registrazione viene conclusa e salvata con l'indicazione di ora e data (**Rinomina** con **Opzioni**).

## Riproduzione (tramite Media Player)



Scegliere la registrazione desiderata.



Alterna tra riproduzione e pausa.



Premere **a lungo**, per l'avanzamento e il riavvolgimento rapidi.

## Cronometro

Il cronometro può funzionare con giri e intertempi.

Con **Intertempo** dopo ogni misurazione si riprende da zero.

Con **Dividi tempo** il cronometro continua la misurazione e il tempo intermedio viene salvato (max. 99).



Avvia, arresta o continua, a seconda della situazione.

**Giro / Dividi**

Memorizzazione dei tempi intermedi/giro.

## Countdown

Sta trascorrendo un periodo di tempo impostato. È possibile richiamare o impostare cinque indicazioni con diversi tempi di countdown.

## Calcolatore data

Calcolare l'intervallo di tempo tra due date.

## Mio menu

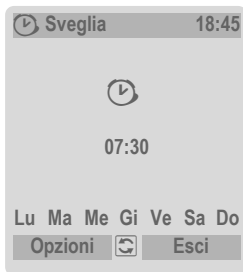
Creare il proprio menu con funzioni, numeri di telefono o pagine Internet di uso frequente.


# Sveglia




L'avviso acustico viene riprodotto all'ora impostata anche nel caso in cui la suoneria sia disattivata o il telefono sia spento. Dopo una modifica, la sveglia viene attivata automaticamente.

**Off** Premere per spegnere la sveglia.




 Impostare l'ora della sveglia (hh:mm).


**Oppure**

 Attivare/disattivare la sveglia.

## Impostazione dei giorni di sveglia

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Imposta giorni**.

 Passare da un giorno della settimana all'altro.

 Selezionare o deselezionare i giorni di sveglia.

**Salva** Salvare l'ora della sveglia.

## Opzioni Sveglia

**Opzioni** Aprire il menu.

**Promemoria on** Attivare la sveglia.

**Impostare ora** Impostare l'ora della sveglia.

**Imposta giorni** Impostare i giorni di sveglia.


**Imposta melodia** Impostare la suoneria.

**Orologio** Impostare l'ora (v. pag. 46).

**Pausa automat.** Se l'utente non reagisce: soltanto la pausa oppure disattivare la sveglia

(Per le funzioni standard vedere pag. 14)

## Informazioni supplementari

 Simbolo sul display in stand-by: sveglia attivata.

Utilizzare **Snooze** oppure premere un tasto numerico qualsiasi per attivare la ripetizione della sveglia.



# Media Player

## Avvio da un'applicazione

Se si vuole vedere un'immagine/ un video o ascoltare una melodia, l'applicazione corrispondente avvia la riproduzione.

## Numero diretto per Media Player



Premere il tasto.

### Oppure



Tutti i file multimediali presenti sul telefono sono presentati su quattro schede:

### Musica, Playlist, Immagini, Video



Scegliere la scheda.



Selezionare il file e ☒ avviare la riproduzione.

## Musica/Video

Riprodurre melodie o video.



Riproduzione o pausa, a seconda della situazione.



Avanzamento/riavvolgimento rapido mentre il tasto viene premuto.



Caricamento del file multimediale successivo/precedente.



Regolare il volume.



Attivazione del mute.



Passare al modo schermo intero e ritorno.



Fine della riproduzione.

## Playlist

Vengono visualizzate tutte le liste di riproduzione (formato file: \*.m3u).



Aprire il menu, selezionare **Nuovo** e poi **Playlist**.

## Immagini



Funzione di zoom. Ingrandire/ridurre con i tasti funzione (+/-).



Spostare la sezione ingrandita dell'immagine.



Centrare l'immagine.

### Funzioni del tasto centrale



play, riproduzione



pausa



arresto

### Chiamata in entrata

L'arrivo di una chiamata sospende la riproduzione e dispone Media Player in secondo piano. Terminata la chiamata, la riproduzione riprende automaticamente.

### Riproduzione in secondo piano



Premere più volte il tasto per alternare tra la riproduzione in primo piano o in secondo piano.

# File personali

Per organizzare i file è disponibile un sistema di gestione file che funziona analogamente a quello di un PC. Nei **File personali** sono già presenti apposite cartelle per diversi tipi di dati.



Viene visualizzata la lista delle cartelle e dei file presenti (in caso di impiego di una scheda RS MultiMediaCard su due cartelle).



Selezionare il file o la cartella.



Aprire la cartella e selezionare il file o il link. A seconda della scelta, viene aperto il file con l'applicazione corrispondente oppure viene avviato il download.

## Download

In Internet sono disponibili melodie, immagini, giochi e altre applicazioni. Dopo il download, questi sono disponibili sul telefono. La maggior parte delle applicazioni comprende le istruzioni. Per il download di nuove foto, suoni, ecc. le cartelle corrispondenti comprendono ad esempio la funzione di download.

Tenere presente che immagini e suoni possono essere protetti (DRM, v. pag. 12).

Sul telefono sono già preinstallati alcuni giochi e applicazioni.

Il download può avvenire in due fasi:

### Solo file di descrizione



Viene scaricato solo un file di descrizione a titolo informativo. L'applicazione/il gioco vero e proprio devono essere scaricati separatamente.

### Oppure download completo



L'applicazione/il gioco viene scaricato completamente.

### Ulteriori informazioni

Con il browser potete scaricare applicazioni (per es. suonerie, giochi, immagini, animazioni) da Internet.

BenQ Mobile non presta garanzie e non si assume alcuna responsabilità per problematiche risultanti direttamente o indirettamente dall'uso di applicazioni caricate successivamente dal cliente. Lo stesso vale per le funzioni abilitate successivamente per volere dell'utente. Il cliente si assume il rischio di perdita, danneggiamento o difetti di questo apparecchio o di applicazioni e, in generale, di danni o conseguenze derivanti da queste applicazioni. In caso di sostituzione/nuova fornitura o riparazione dell'apparecchio, per ragioni tecniche è possibile che questo tipo di applicazioni o che la successiva abilitazione di determinate funzioni vadano perse. In questi casi è necessario un nuovo download oppure un'abilitazione dell'applicazione da parte dell'acquirente. Assicurarsi che il telefono disponga del Digital Rights Management (DRM) in modo che le applicazioni risultino protette dalla riproduzione non autorizzata. Queste applicazioni sono destinate esclusivamente al telefono e non possono essere trasferite da questo nemmeno per creare una copia di backup. BenQ Mobile non si assume alcuna responsabilità né si fa garante per la possibilità di eseguire un nuovo download o una nuova abilitazione o la creazione di copie di sicurezza di applicazioni o che tali operazioni siano possibili gratuitamente. Si raccomanda di eseguire il backup delle applicazioni di tanto in tanto sul proprio PC utilizzando "Mobile Phone Manager". Il programma è disponibile nel CD-ROM fornito. La versione più recente del software MPM può essere scaricata da Internet all'indirizzo: [www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)

## Struttura delle cartelle

Per diversi tipi di dati sono già previste cartelle separate in **File personali**.

Le cartelle non possono essere modificate.

<b>Cartella</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Formato</b>
	Struttura e contenuto possono variare a seconda dell'Operatore di Rete	
<b>Suoni</b>	Suoni, suonerie	mp3 aac aac+ aac++ m3u mid amr wav
<b>Immagini</b>	Immagini	bmp bmx jpg jpeg png gif
<b>Video</b>	Video	3gp
<b>Argomenti</b>	Argomento scaricato (compresso)	sdt
	Configurazione degli argomenti (non compressa)	stc
<b>Giochi</b>	Archivio Java	jar
	Informazioni download	jad
<b>Applicazioni</b>	Applicazioni, come Photo Editor o Download Assistant	*
<b>Varie</b>	Testi predefiniti	tmo
	Pagine Internet	html wml

## Ordinamento dei file

Dopo l'avvio di Media Player, vengono visualizzate le seguenti schede:

### Songs

Vengono visualizzati tutti i file di tipo AAC, AAC+, AAC++ e MP3.

### Playlists

Vengono visualizzate tutte le liste di riproduzione (formato di file: .m3u).

### Pictures/Videos

Vengono visualizzati tutti i formati di immagini e video supportati.

Tutti i file salvati nel telefono o nella scheda RS MultiMediaCard vengono visualizzati automaticamente in una lista nelle schede. Questa lista può essere ordinata in base ai metadati (tag ID3) per Album, Artista, Genere o Titolo.

## RS MultiMediaCard™

Con la scheda RS MultiMediaCard la capacità di memoria del telefono viene ampliata fino a un Gigabyte. Questo consente per esempio di salvare numerose immagini, video o suoni. Inoltre, la scheda di memoria può essere utilizzata come mezzo rimovibile (vedere pag. 9).



Aprire la scheda  
RS MultiMediaCard.

Viene visualizzata la lista delle cartelle e dei file. Il trattamento delle cartelle e dei file è analogo a quello di **File personali**. Se viene aperto un file per il quale nel telefono è presente l'applicazione corrispondente, il file viene copiato nell'applicazione.

**RS MultiMediaCard** è un marchio registrato di MultiMediaCard Association.

# Mobile Phone Manager



MPM (Mobile Phone Manager) consente di utilizzare le funzioni estese del telefono dal PC. Il telefono e il PC comunicano tra-

mite una connessione Bluetooth o tramite un cavo di trasmissione dati. MPM offre numerose funzioni.

Consente di aggiornare i dati degli indirizzi e i contatti e di sincronizzarli con altri telefoni BenQ-Siemens, di comporre un numero con un clic del mouse e di gestire conferenze telefoniche. È possibile anche generare, leggere, salvare e inviare SMS.

MPM consente una facile gestione dei file musicali e audio, delle playlist, delle suonerie e dei video. Con un semplice clic del mouse è possibile trasferire sul telefono contenuti musicali come file AAC o MP3 di elevata qualità.

Le foto, le immagini e i loghi di sfondo possono essere elaborati senza difficoltà con MPM e dotati di un'ampia gamma di effetti.

Con Mobile Modem Assistant è possibile utilizzare comodamente e facilmente il telefono come modem sia a casa sia durante gli spostamenti. È possibile riunire gli indirizzi dei propri siti WAP preferiti e copiarli nel telefono.

Ovviamente i dati e le impostazioni del telefono possono essere salvati tramite MPM anche sul PC. Mediante Phone Explorer è possibile accedere ai file del telefono come se si trattasse semplicemente di un'altra cartella del PC.

Su richiesta il software eseguirà automaticamente anche attività di routine come la sincronizzazione dei contatti, il download delle foto appena scattate e l'aggiornamento di file musicali.

MPM così come esaurienti istruzioni per l'uso e una guida online sono contenuti sul CD allegato al telefono. Le versioni future del software possono essere scaricate da Internet all'indirizzo:


**[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)**

# Servizio Clienti

Un'assistenza semplice e non complessa per domande di carattere tecnico e per l'utilizzo del vostro apparecchio si può ricevere tramite il nostro Online Support in Internet:

**www.BenQMobile.com/customercare**

In tal modo siamo sempre ed ovunque raggiungibili. Per i nostri prodotti, vi offriamo un'assistenza di 24 ore su 24. In questo sito trovate un sistema di ricerca errori interattivo, un sommario delle domande e risposte più frequenti ed infine un manuale d'uso come anche gli aggiornamenti Software che potete scaricare dal web.

Prima di chiamare, recuperare il documento di acquisto, annotare il codice identificativo dell'apparecchio (IMEI, visualizzazione con \*#06#), la versione del software (visualizzazione con \*#06#, e selezionando ) ed eventualmente il numero cliente cliente dell'assistenza.

Per una consulenza personalizzata riguardo a:

- Codice di sblocco del proprio telefono
- Utilizzo dei loghi, suonerie e giochi

rivolgetevi alla Hot Line Premium Number al numero **899 842 423** (1 euro/minuto da telefono fisso e 1,42 euro/minuto da cellulare) durata massima del servizio 10 minuti.

In alcuni Paesi, in cui i prodotti non vengono venduti tramite i nostri rivenditori autorizzati, i servizi di riparazione e di sostituzione non sono assistiti.

Per altre informazioni commerciali e servizio assistenza rivolgersi ad uno dei nostri Centri Servizi:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 81 02 22 66 24
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 05 17
Bahrain .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Belgio .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Erzegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Cambogia .....	12 80 05 00
Canada .....	1 88 87 77 02 11
Cile .....	8 00 53 06 62
Cina .....	40 08 88 56 56
Colombia .....	01 80 07 00 66 24
Costa d'Avorio .....	05 02 02 59
Croazia .....	0 16 10 53 81
Danimarca .....	35 25 65 29
Dubai .....	0 43 96 64 33
Ecuador .....	18 00 10 10 00
Egitto .....	0 23 33 41 11
Emirati Arabi Uniti .....	0 43 66 03 86
Estonia .....	56 64 54 00
Filippine .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Germania .....	0 18 05 33 32 26
Giordania .....	0 64 39 86 42
Gran Bretagna .....	0 87 05 33 44 11
Grecia .....	80 11 11 11 16
Hong Kong .....	28 61 11 18
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islanda .....	5 20 30 00
Italia .....	02 45 27 90 36
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78
Lettonia .....	7 50 11 18
Libano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania .....	8 70 07 07 00

---

Lussemburgo .....	40 66 61 56 40
Macedonia .....	0 23 13 18 48
Malesia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marocco .....	22 66 92 09
Mauritius .....	2 11 62 13
Messico .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Norvegia .....	22 57 77 46
Nuova Zelanda .....	08 00 27 43 63
Olanda .....	0 90 03 33 31 00
Oman .....	79 10 12
Pakistan .....	02 15 66 22 00
Paraguay .....	8 00 10 20 04
Perù .....	0 80 05 24 00
Polonia .....	08 01 30 00 30
Portogallo .....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Rep. Ceca .....	2 33 03 27 27
Rep. Slovacca .....	02 59 68 22 66
Romania .....	02 12 09 99 66
Russia .....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 07 00 80
Singapore .....	62 27 11 18
Slovenia .....	0 14 74 63 36
Spagna .....	9 02 11 50 61
Sud Africa .....	08 60 10 11 57
Svezia .....	08 57 92 90 49
Svizzera .....	08 48 84 08 45
Tailandia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Tunisia .....	71 86 19 02
Turchia .....	0 21 64 59 98 98
Ucraina .....	8 80 05 01 00 00
Ungheria .....	06 14 71 24 44
Uruguay .....	00 04 05 46 62
U.S.A. ....	1 88 87 77 02 11
Venezuela .....	0 80 01 00 56 66
Vietnam .....	84 89 20 24 64
Zimbabwe .....	04 36 94 24

# Cura e manutenzione

Il vostro telefono è stato progettato e prodotto con grande attenzione e dovrebbe essere maneggiato con altrettanta cura. Se rispetterete i consigli riportati di seguito, potrete utilizzare con tranquillità il vostro telefono molto a lungo.

- Proteggete il vostro telefono dall'umidità! Precipitazioni, umidità e liquidi corrodono i circuiti elettronici. Se il telefono si dovesse bagnare comunque, scollegarlo subito dall'alimentazione per evitare scariche elettriche. Non collocate il telefono (neanche per asciugarlo) sopra/all'interno di una fonte di calore come il forno a microonde, forno o il termosifone poiché potrebbe surriscaldarsi ed esplodere.
- Non utilizzate né conservate il telefono in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili del telefono potrebbero venirne danneggiate e l'involucro potrebbe deformarsi e perdere colore.
- Non conservate il telefono in ambienti molto caldi (per es. sul cruscotto dell'automobile in estate). Le temperature elevate possono abbreviare la durata dei dispositivi elettronici, danneggiare le batterie e deformare o addirittura fondere determinate plastiche.
- Non conservate il telefono in ambienti freddi. Quando si riscalda nuovamente (tornando alla temperatura di funzionamento normale), al suo interno può formarsi umidità in grado di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non lasciate cadere il telefono, non esponetelo a colpi o urti e non scuotetelo. Un simile comportamento poco attento può determinare la rottura dei circuiti all'interno dell'apparecchio!

- Non utilizzate sostanze chimiche corrosive, soluzioni o mezzi detergenti caustici per la pulizia del telefono!

Tutte le suddette indicazioni valgono in ugual misura per il telefono, la batteria, il caricabatteria e tutti gli accessori. Se una di queste parti non funziona correttamente, rivolgetevi ai nostri centri assistenza per ricevere un supporto veloce e affidabile.

## Dichiarazione di qualità per la batteria

La capacità della batteria del cellulare si riduce a ogni operazione di carica/scarica. Una riduzione graduale della capacità si verifica anche in caso di conservazione a temperature troppo alte o troppo basse. In questo modo, è possibile che la vita di servizio del vostro cellulare si riduca notevolmente anche in seguito a carica completa della batteria.

In ogni caso, la batteria è fatta in modo che entro un periodo di sei mesi dall'acquisto del cellulare possa ancora essere caricata e scaricata. Allo scadere dei sei mesi, in caso di riduzione significativa della potenza, si consiglia di sostituire la batteria. Acquistate solo Batterie Originali.

## Dichiarazione di qualità del display

Per motivi tecnologici, in casi eccezionali possono comparire alcuni piccoli punti di colore diverso (dot) sul display.

Tenete conto che la visualizzazione più chiara o più scura di alcuni punti dell'immagine non è generalmente dovuta a un difetto.



# Dati del telefono

## Dichiarazione di conformità

BenQ Mobile dichiara che il telefono descritto nel presente manuale è conforme alle principali prescrizioni e alle altre fondamentali disposizioni della direttiva 1999/5/CE (R&TTE). La relativa dichiarazione di conformità (DoC) è stata sottoscritta. La stessa è disponibile su richiesta presso la hotline oppure all'indirizzo:

**www.BenQMobile.com/conformity**

**CE 0168**

## Dati tecnici

Classe GSM:	4 (2 Watt)
Gamma di frequenze:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gamma di frequenze:	1.710–1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gamma di frequenze:	1.850–1.990 MHz
Peso:	90 g
Dimensioni:	103 × 47 × 18,5 mm (84 ccm)
Batteria Li-Ion:	820 mAh
Temperatura d'esercizio:	–10 °C ... 55 °C
Scheda SIM:	1,8/3,0 Volt
RS MultiMediaCard	max. 1 GB

### Codice telefono

I seguenti dati sono importanti in caso di smarrimento del telefono o della scheda SIM:

Numero della scheda SIM  
(si trova sulla scheda):

.....

Numero di serie a 15 cifre del telefono  
(sotto la batteria):

.....

Numero dell'assistenza dell'Operatore di Rete:

.....

### In caso di smarrimento

In caso di smarrimento del telefono e/o della scheda SIM, chiamare immediatamente l'Operatore di Rete per evitare l'uso indebito dell'apparecchio.

## Tempi di funzionamento

I tempi di funzionamento dipendono dalle diverse condizioni di rete e di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente l'autonomia in stand-by. Evitare quindi di esporre il telefono ai raggi solari o di posarlo su una fonte di calore.

Le seguenti applicazioni riducono l'autonomia in stand-by e possono essere disattivate:

- Servizi CB (v. pag. 36)
- Screensaver (v. pag. 40)
- Illuminazione (v. pag. 40)
- Bluetooth (v. pag. 41)
- Ricerca veloce (v. pag. 48)
- EGPRS (v. pag. 41)

# SAR

## Unione europea (RTTE) e Commissione internazionale (ICNIRP)

INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE  
ALLE ONDE RADIO/GRADO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO (SAR)

QUESTO TELEFONO RISPETTA LE NORME INTERNAZIONALI PER L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO

Questo telefono è un trasmettitore e ricevitore radio. È concepito per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle norme internazionali. Queste norme sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e comprendono margini di sicurezza concepiti per garantire la protezione di tutte le persone, indipendentemente dalla loro età e dal loro stato di salute.

Le norme prevedono l'impiego di un'unità di misura nota come Grado di assorbimento specifico o SAR. Il limite SAR per i cellulari è pari a 2 W/kg ed è stato adottato nella Norma europea EN 50360 e in altre norme nazionali. Il marchio CE testimonia la conformità alle indicazioni UE.

Il valore limite SAR per questo telefono testato all'orecchio è stato di **0,69 W/kg<sup>1</sup>**. I cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, di conseguenza possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. appoggiati al corpo. In questo caso, durante il trasferimento dati (GPRS) è necessario mantenere una distanza di **1,5 cm**.

Avendo misurato il limite SAR rispetto alla potenza di trasmissione massima del telefono, il valore SAR attuale di questo telefono in fase di funzionamento risulta generalmente inferiore al valore indicato sopra. Ciò è dovuto ai cambiamenti automatici del livello di potenza del telefono necessari a garantire che l'apparecchio sfrutti esclusivamente il livello minimo richiesto per raggiungere la rete.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha dichiarato che, sulla base delle conoscenze scientifiche attuali, non esiste alcuna necessità di adottare particolari precauzioni durante l'uso di telefoni cellulari. Tuttavia, fa notare che se si desidera ridurre l'esposizione è necessario limitare la durata delle telefonate o utilizzare il telefono in 'viva voce' mantenendo il cellulare distante dalla testa e dal corpo.

Per ulteriori informazioni visitare il sito dell'Organizzazione Mondiale della Sanità ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) o BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

<sup>1</sup> Le verifiche sono state eseguite in ottemperanza alle indicazioni internazionali in materia.

# Certificato di garanzia

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, BenQ Mobile si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – nella misura in cui inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido (scontrino o ricevuta) comprovante la data di acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e la tipologia del bene acquistato. Qualora tale documento non sia stato rilasciato al momento dell'acquisto si suggerisce di tornare nel negozio e richiederne il rilascio. Il consumatore ha diritto al rilascio di tale documento. L'art. 33 della legge 24 novembre 2003, n.326 prevede infatti che "per gli esercenti commerciali che hanno aderito al concordato preventivo fiscale è prevista

la sospensione degli obblighi tributari di emissione dello scontrino fiscale e della ricevuta fiscale, salvo che non venga richiesto dal cliente".

- I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di BenQ Mobile.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la BenQ Mobile Italy S.R.L., Piazza della Repubblica 32, 20124 Milano, I-20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di BenQ Mobile, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che BenQ Mobile non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, BenQ Mobile si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia rivolgersi all'Assistenza on line all'indirizzo Internet **[www.BenQMobile.com/customer-care](http://www.BenQMobile.com/customer-care)**, oppure al servizio di assistenza telefonico. I numeri di telefono sono indicati nelle istruzioni per l'uso.

# Contratto di licenza

Il presente contratto di licenza, stipulato tra Lei e BenQ Mobile GmbH & Co. OHG, Germania ("BenQ"), La autorizza, in base alle condizioni indicate in seguito, all'utilizzo del Software concesso in licenza specificato al punto 1. Il Software può essere incluso nel Suo telefono, su supporto CD-ROM, inviato-Le via posta elettronica o via etere, scaricato, a seconda del caso, dalle pagine Internet o da servers di BenQ o da altre fonti.

La invitiamo a leggere attentamente le condizioni del contratto di licenza prima di usare il Suo telefono. Utilizzando il Suo telefono, installando, copiando o utilizzando il Software, Lei dichiara di aver letto e compreso e di accettare tutte le condizioni del presente contratto di licenza. Lei accetta inoltre che, in caso di controversia giudiziaria o extragiudiziaria, BenQ o uno dei suoi licenzianti, al fine di far valere i propri diritti in base al presente contratto, ottenga, oltre al riconoscimento di eventuali altre pretese, il rimborso delle spese che ne derivassero nonché delle spese legali. Qualora Lei non intenda accettare le condizioni del presente contratto di licenza, Lei non è autorizzato ad installare o utilizzare in qualsiasi modo il Software. Il presente contratto di licenza si estende anche agli aggiornamenti, a versioni nuove o modifiche del Software.

1. **SOFTWARE.** Il termine "Software" significa tutto il software contenuto nel Suo telefono, il contenuto del disco o dei dischi, del/dei CD-ROM, della posta elettronica ed allegati, o degli altri supporti o mezzi con i quali Le perviene questo contratto ed include qualsiasi software di BenQ o di terzi, miglioramenti, aggiornamenti, versioni modifi-

cative, aggiunte e copie del Software, distribuiti via etere, scaricati dalle pagine Internet o dai server di BenQ o ottenuti da altre fonti.

2. **COPYRIGHT.** Il Software e tutti i diritti d'autore o altri diritti connessi sono di proprietà di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti. Il Software è protetto dalla norme in materia di copyright contenute in trattati internazionali nonché nelle rispettive legislazioni nazionali. Il presente Contratto non Le attribuisce né Le consente di acquisire qualsiasi diritto di proprietà o interesse sul Software o alcun altro diritto.

La struttura, l'articolazione, i dati e il codice del Software sono segreto aziendale di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti.

Qualora sia permesso effettuare copie di backup del Software, Lei si impegna ad includere in ogni copia l'indicazione del copyright.

3. **DIRITTO D'USO.** BenQ Le concede il diritto, non trasferibile e non esclusivo, d'uso del Software installato nel Suo telefono.

Il Software viene concesso in licenza con il telefono come prodotto unitario e può venire utilizzato solo con il telefono secondo quanto indicato nel presente contratto.

4. **LIMITAZIONI D'USO.** Non Le è consentito effettuare copie e/o modifiche del Software o distribuirlo, eccetto quanto previsto qui di seguito:

(a) Le è consentito effettuare una sola copia di backup del Software (senza la documentazione) per fini archiviali. Ogni ulteriore copia costituisce un inadempimento del contratto di licenza.

(b) Lei non è autorizzato a usare, copiare o modificare in alcun modo il Software oppure trasferirlo a terzi senza il relativo Hardware, a meno che questo non sia espressamente previsto nel presente contratto.

(c) Non Le è consentito sub-/affittare, noleggiare, concedere in licenza il Software.

(d) Lei non è autorizzato a retroingegnerizzare, decompilare, modificare, disassemblare e decodificare il Software, se non esplicitamente previsto dalle rispettive legislazioni nazionali applicabili.

Parti del Software possono essere fornite da terzi e possono essere soggette a specifiche condizioni di licenza. Tali condizioni sono contenute nella documentazione.

5. Ogni eventuale abuso dell'utilizzo del Software o dei dati prodotti con il Software è severamente vietato. Secondo la legislazione tedesca, americana nonché secondo altre legislazioni l'utilizzo abusivo costituisce un illecito sancibile civilmente. In base al presente contratto di licenza Lei è l'unico responsabile per il corretto utilizzo del Software e per ogni danno in qualsiasi modo derivante dall'uso del Software in violazione delle limitazioni del presente contratto.

6. Il presente contratto di licenza d'uso entra in vigore con l'installazione, la copia o l'utilizzo del Software. La risoluzione del contratto di licenza avviene con la cancellazione o altra rimozione del Software nonché la distruzione di tutte le copie e della documentazione messe a disposizione da BenQ.

In caso di Suo inadempimento, il contratto di licenza termina immediatamente e automaticamente. I diritti e gli obblighi derivanti dalle clausole 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 di questo Contratto rimangono in vigore anche dopo la scadenza del presente contratto.

7. Lei accetta che l'acquisto del Software "AS IS" avvenga con l'esclusione di qualsiasi responsabilità e garanzia da parte del produttore. BenQ, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti non garantiscono né esplicitamente né implicitamente che il Software sia commerciabile o idoneo ad un fine particolare o che non leda alcun diritto di copyright, sul marchio, di proprietà intellettuale o altro diritto di terzi.

In particolare, non sono garantite le prestazioni o i risultati ottenibili con l'utilizzo del Software nonché il funzionamento senza errori o guasti dello stesso e BenQ e i suoi licenzianti non saranno soggetti ad alcuna responsabilità derivante dallo stesso. Eventuali informazioni orali o scritte fornite da o in nome di BenQ non possono dare origine ad alcuna responsabilità o rappresentare alcuna promessa o in qualsiasi modo influire sulla presente previsione contrattuale. Lei si assume tutta la responsabilità per l'ottenimento dei risultati da Lei auspicati ed in relazione all'installazione e all'uso del Software ed alle conseguenze ivi connesse.

8. BenQ risponde solo per gli obblighi espressamente previsti nel presente contratto di licenza.

9. **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.** In nessun caso BenQ, i suoi dipendenti, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti saranno responsabili per la mancata fornitura di ricambi, danni alla proprietà, danni e interruzione dell'attività commerciale, mancato guadagno, perdita di dati, danni diretti o indiretti di qualsiasi genere, speciali, economici, esemplari o punitivi, in qualsiasi modo causati, derivanti da contratto, negligenza o da altra forma di responsabilità. E' altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni risultanti dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del Software anche nel caso che

BenQ AG sia stata avvertita della possibilità di tali danni dal licenziatario stesso o da terzi. Questa limitazione di responsabilità non si applicherà solo nei casi espressamente e previsti in via obbligatoria dalla legge applicabile, ad esempio in base alla normativa sulla responsabilità del produttore oppure in caso di dolo, lesioni alla persona o morte.

**10. RIPARAZIONE GUASTI / SUPPORTO TECNICO.** BenQ, le società appartenenti al suo gruppo o i suoi licenzianti non sono tenuti alla riparazione di guasti o a fornire altro tipo di assistenza tecnica.

BenQ o il suo licenziante hanno facoltà di utilizzare senza alcuna limitazione eventuali osservazioni o commenti sul Software forniti dall'utente in particolare per la produzione, la commercializzazione, l'assistenza per il Software o altri prodotti e servizi.

**11. NORME SUL CONTROLLO ALL'ESPORTAZIONE.** Sia il Software che i dati tecnici sia il software criptato sono soggetti alla normativa sul controllo all'esportazione in base alle norme applicabili della Repubblica Federale Tedesca, dell'Unione Europea (EU), degli Stati Uniti ed eventualmente di altri Paesi.

Lei si impegna a rispettare tutte le norme per l'importazione e l'esportazione applicabili; in particolare si impegna, per quanto richiesto dalle norme per l'esportazione degli USA, a non esportare o a riesportare il Software o in tutto o in parte né a Cuba, in Iran, Iraq, Libia, Corea del Nord, Sudan, Siria né in altri Paesi (né ai loro cittadini o abitanti) in cui gli USA hanno imposto limitazioni o divieti di esportazione per prodotti, software o servizi.

**12. DIRITTO APPLICABILE.** Il presente contratto di licenza è soggetto alle leggi in vigore in Germania, senza riferimenti alle

norme di diritto internazionale privato. Se il licenziatario è un commerciante il foro competente è Monaco di Baviera.

**13. VARIE.** Il presente contratto di licenza d'uso sostituisce ogni altro accordo orale o scritto, proposta o comunicazione precedente o contemporaneo tra Lei e BenQ concernente il Software. Le clausole del presente contratto di licenza prevalgono su eventuali condizioni contraddittorie o termini aggiuntivi o simili comunicazioni fra le parti avvenute nel corso della durata del presente contratto di licenza. A prescindere da quanto sopra, esiste la possibilità che altri prodotti di BenQ siano soggetti ad altre condizioni alle quali Lei debba prestare il suo accordo on-line ("click wrap license") e che tali termini vengano a completare le clausole del presente contratto di licenza.

Se le clausole del presente contratto risultassero integralmente o in parte nulle o non siano o non fossero più attuabili, ciò non influenzerà la validità delle altre clausole a meno che la loro validità non vanifichi o frustri lo scopo del presente contratto ed il presente contratto rimarrà valido per quanto permesso dalla legge applicabile.

Eventuali modifiche del presente contratto devono essere redatte in forma scritta e firmate da un rappresentante autorizzato di ciascuna parte. Il presente contratto di licenza si estende anche agli eredi e successori. Se, in caso di inadempimento di una delle parti, l'altra parte non fa valere i suoi diritti, questo non può essere interpretato come un riconoscimento della regolarità del comportamento della controparte.

Nonostante l'esistenza di previsioni contrarie, BenQ e/o i suoi licenzianti possono far valere i propri diritti, ad inclusione del diritto al copyright, al marchio, al nome, in base alle leggi vigenti in ogni Paese.

# Indice alfabetico

## A

Accensione (telefono) .....	11
Accesso rapido .....	43
Acustica tasti .....	45
Alternare .....	20
Altro .....	52
Animazione accensione .....	40
Animazione spegnimento .....	40
Anno buddista .....	46
Appuntamenti .....	50
Appunti .....	51
Argomenti .....	40
Attività .....	50
Autonomia in stand-by .....	10
Avvertenze di sicurezza .....	2
Avviso .....	19
Avviso di chiamata .....	20, 44

## B

Batteria	
caricare .....	10
dichiarazione di qualità .....	63
inserie .....	8
tempi di funzionamento .....	10
Beep ogni minuto .....	44
Blocco automatico dei tasti .....	47
Bluetooth® (BT) .....	41
Bookmark (WAP) .....	37
Breve messaggio (SMS) .....	28
Browser .....	38

## C

Calcolatrice .....	52
Calendario .....	50
Car kit .....	49
Caratteri speciali .....	17
Caricamento della batteria .....	10
Certificati .....	47
Chiamata	
alternare (scambiare) .....	20
bloccata .....	47
conferenza .....	21
inoltrare .....	44
mettere in attesa .....	20
rifiutare .....	19
rispondere/terminare .....	19

Chiamata d'emergenza .....	11
Chiamate perse (lista chiamate) .....	25
Chiamate ricevute (lista chiamate) .....	25
Codice telefono .....	15
Codici .....	15
Conferenza .....	21
Connessione con PC .....	16
Contatti .....	22
Contratto di licenza .....	67
Convertitore .....	52
Convertitore di valuta .....	53
Costi .....	25
Costi/unità .....	25
Countdown .....	54
Cronometro .....	54
Cuffie .....	49

## D

Dati del telefono .....	64
Dati tecnici .....	64
Digital Rights Management .....	12
Display	
illuminazione .....	40
sfondo .....	40
simboli .....	7

## E

EGPRS .....	41
E-mail .....	33
impostazioni .....	34
ricevere/leggere .....	33
scrivere .....	33

## F

File personali .....	57
Filtro chiamate .....	44
Formato data .....	46
Fotocamera .....	26
Funzioni standard .....	14
Fusi orari .....	11, 46, 51

## G

Gamma di frequenze .....	48
Gestione apparecchio .....	45
Gruppo utenti .....	48

**I**

ID telefono (IMEI).....	45
Impostazione di ora/data.....	46
Impostazioni.....	39
Impostazioni di fabbrica.....	46
Inoltro di chiamata.....	44
Inserimento testo.....	17
Inserimento testo con T9.....	17
Internet.....	37

**L**

Limite (tempo/costi).....	25
Limite costi.....	25
Liste.....	25
Logo.....	40
Logo dell'Operatore di Rete.....	40

**M**

Maiuscole.....	40
Maiuscole e minuscole (T9).....	17
Manutenzione del telefono.....	63
Media Player.....	56
Melodie.....	39
Mettere una chiamata in attesa.....	20
Microfono on/off.....	27
Mio menu.....	54
MMS/SMS.....	28
Mobile Phone Manager.....	60
Modelli di testo.....	18
MultiMediaCard.....	9, 59

**N**

Nascondi ID.....	44
No altre SIM.....	47
Non disponibile.....	44
Numeri composti (lista chiamate).....	25
Numeri di servizio.....	61
Numero dell'apparecchio (IMEI).....	45
Numero IMEI.....	45

**O**

Ogni chiamata (inoltro).....	44
Ogni tasto risponde.....	44
Organiser.....	50
Orologio.....	46

**P**

PIN	
cambiare.....	15
inserire.....	11
utilizzo.....	15
PIN2.....	15
Posta in Entrata.....	30, 35
Prefissi internazionali.....	20
Prefisso.....	19
Prevenzione dell'accensione accidentale.....	16
Profili	
telefono.....	39
WAP.....	38
Profili di connessione.....	42
Promemoria.....	19
PUK, PUK2.....	15


**R**

Registratore.....	51, 53, 54
Rete	
blocco.....	47
impostazioni.....	48
linea.....	48
Rete preferita.....	48
Ricomposizione automatica dei numeri selezionati.....	19
Ripetizione dei numeri selezionati.....	19
Riproduzione video.....	56

**S**

Scheda SIM	
inserire.....	12
sbloccare.....	16
Screensaver.....	40
Secondo numero di telefono.....	48
Segnale di ricezione.....	12
Segreteria.....	36
Selezione con i tasti numerici.....	19
Selezione rete.....	48
Sequenza di toni (DTMF).....	21
Servizi CB.....	36
Servizi SIM (opzionali).....	52
Sfondo (display).....	40
Sicurezza.....	15



Simboli .....	7
Sincronizzazione .....	51
Smarrimento del telefono, della scheda SIM .....	64
SMS/MMS .....	28
Solo  .....	47
SOS .....	11
Spegnimento automatico.....	45
Spegnimento del telefono, manuale....	11
Stand-by .....	12
Sveglia.....	55

## T

Telefonare .....	19
Tempi di funzionamento (batteria) .....	10
Toni di servizio .....	45
Toni DTMF (sequenze di toni).....	21
Trasmissione del numero di telefono ...	44
Tutte in entrata (blocchi rete).....	47

## V

Vibrazione .....	40
Visualizzati sul display.....	7
Visualizzazione automatica orologio ...	46
Viva voce.....	20
Voice mailbox.....	36
Volume	
profili .....	39
suoneria.....	39
volume del ricevitore.....	19

## W

WAP .....	37
WAP push .....	35